

<u>General Terms and Conditions of Purchase</u>	<u>Allgemeine Einkaufsbedingungen</u>
<p>1. <u>Scope</u></p>	<p>1. <u>Geltungsbereich</u></p>
<p>1.1 The Terms and Conditions shall be applicable to all purchases and shall be incorporated into all Purchase Orders (as that term is defined below) made or issued by TriMas Corporation, its subsidiaries or any entity controlling, controlled by, or under common control with it as is specified on the relevant Purchase Order (“Buyer”), from the Supplier, whether purchases are for tooling, machines, parts, raw materials, or other various goods or services (the “Supplied Goods”), to the exclusion of any other terms that Supplier may seek to substitute, impose or incorporate, now or in the future, including, without limitation, any inconsistent terms or conditions contained in or referred to in the Supplier’s general terms of sale, quotation, acceptance, correspondence, or any other documents issued by the Supplier relating, directly or indirectly, to the Supplied Goods, or implied by law, trade custom, practice or course of dealing and Supplier hereby waives any right it otherwise might have to rely on such other terms and conditions. Any proposal, offer, counter-offer, or other attempt by the Supplier to vary any of the Terms and Conditions is expressly rejected by the Buyer and shall have no force or effect.</p>	<p>1.1 Diese Geschäftsbedingungen gelten für alle Einkäufe vom Lieferanten und sind Bestandteil aller Bestellungen (im Sinne der weiter unten vorgenommenen Definition), die nach den Angaben in der jeweiligen Bestellung von TriMas Corporation selbst, seinen Tochtergesellschaften oder anderen Rechtspersonen, die das Unternehmen kontrollieren, von ihm kontrolliert werden oder mit ihm unter gemeinsamer Kontrolle stehen („Käufer“), vorgenommen bzw. ausgestellt werden, sofern sie sich auf Werkzeuge, Maschinen, Teile, Rohmaterialien oder verschiedene andere Produkte oder Leistungen („Lieferprodukte“) beziehen, und zwar unter Ausschluss jeglicher anderen Bedingungen, die der Lieferant gegebenenfalls derzeit oder in Zukunft ersetzen, vorsehen oder aufnehmen möchte, wobei es sich etwa um abweichende Regelungen oder Bedingungen handeln kann, die entweder in seinen Verkaufsbedingungen, Kostenvoranschlägen, Annahmeerklärungen, Schriftstücken oder anderen von ihm benutzten Dokumenten enthalten sind bzw. darin genannt werden und sich direkt oder indirekt auf Lieferprodukte beziehen oder eine Folge geltender Gesetze, Handelsbräuche, örtlicher Praktiken oder geschäftlichen Gepflogenheiten sind. Der Lieferant verzichtet hiermit auf jegliches Recht zur Berufung auf solche Regelungen und Bedingungen, das ihm aus anderen Quellen zustehen könnte. Jeder Vorschlag, jedes Angebot, jedes Gegenangebot oder jeder andere Versuch des Lieferanten zur Abänderung von Geschäftsbedingungen wird vom Käufer ausdrücklich zurückgewiesen und</p>

	entfaltet keinerlei rechtliche Wirkungen.
1.2 The Purchase Order (incorporating the Terms and Conditions as specified above) shall be accepted by Supplier and constitute a binding contract upon the earlier of Supplier's (a) written acknowledgment, (b) commencement of work on the Supplied Goods or (c) shipment of the Supplied Goods.	1.2 Die Bestellung (unter Einbeziehung der Geschäftsbedingungen wie oben erläutert) ist vom Lieferanten anzunehmen und stellt nach (a) der schriftlichen Empfangsbestätigung, (b) dem Beginn der Arbeiten an den Lieferprodukten oder (c) dem Versand der Lieferprodukte durch den Lieferanten -wobei das jeweils früher eintretende Ereignis maßgebend ist- einen verbindlichen Vertrag dar.
<u>2. Price, Invoicing and Conditions of Payment</u>	<u>2. Preis, Rechnungsstellung und Zahlungsbedingungen</u>
2.1 Subject to Section 2.7, all prices for Supplied Goods shall be as stated in the purchase order (the "Purchase Order"). Supplier warrants that the prices on the Purchase Order are complete and that no other charges will be added without Buyer's written consent. For the avoidance of doubt, Supplier shall be solely responsible for all packaging, packing, storage, delivery, transport and unloading costs, customs charges, taxes and insurance costs, excises and other charges required to be paid to any government (foreign, national, state or local) with respect to the Supplied Goods, unless otherwise specified on the Purchase Order.	2.1 Vorbehaltlich der Regelungen in Abschnitt 2.7 sind alle Preise für Lieferprodukte in der Bestellung angegeben („Bestellung“). Der Lieferant sichert zu, dass es sich bei den Preisen in den Bestellungen um Inklusivpreise handelt und ohne schriftliche Zustimmung des Käufers keine weiteren Gebühren zugeschlagen werden. Klarstellungshalber wird angemerkt, dass allein der Lieferant für alle Konfektionierungs-, Verpackungs-, Lager-, Liefer-, Transport- und Entladungskosten, Zollgebühren, Steuern und Versicherungskosten, Verbrauchssteuern und andere Gebühren verantwortlich ist, die im Hinblick auf die Lieferprodukte an (ausländische, nationale, staatliche oder lokale) Regierungen zu zahlen sind, sofern in der Bestellung keine anderen Abmachungen festgehalten sind.
2.2 Supplier's invoice shall include the number and reference of the Purchase Order, the quantity of the delivery, the quantity still to be delivered, the route by which the Supplied Goods were despatched and all information appearing on the Purchase Order necessary for identification and origin of the Supplied Goods. The invoice shall be sent to the invoicing address written on	2.2 Rechnungen des Lieferanten enthalten Nummer und Referenz der Bestellung, die gelieferte Menge, die noch zu liefernde Menge, die gewählte Versandroute der Lieferprodukte und alle in der Bestellung aufgeführten Informationen, die für Identifikation und Herkunft der Lieferprodukte erforderlich sind. Die Rechnung ist innerhalb von sieben (7) Tagen nach Auslieferung der

<p>the face of the Purchase Order within seven (7) days following delivery of the Supplied Goods.</p>	<p>Lieferprodukte an die auf der Vorderseite der Bestellung genannte Rechnungsadresse zu senden.</p>
<p>2.3 Unless otherwise stated on the Purchase Order, the Supplier's invoice shall be payable within sixty (60) days from the later of: (a) the date of receipt of the invoice (provided that such invoice is correct and complete); or (b) the date of delivery of the Supplied Goods. For the avoidance of doubt, no payment shall be made by Buyer in advance of receipt of the Supplied Goods. All invoicing and payments shall be made through electronic data interchange. Time of payment will not be of the essence.</p>	<p>2.3 Sofern in der Bestellung keine anderen Regelungen getroffen sind, ist die Rechnung des Lieferanten innerhalb von sechzig (60) Tagen ab (a) dem Datum des Erhalts der Rechnung (sofern die betreffende Rechnung korrekt und vollständig ist); oder (b) dem Lieferdatum der Lieferprodukte zu bezahlen, wobei das später eintretende Datum maßgeblich ist. Klarstellungshalber wird hinzugefügt, dass der Käufer vor Erhalt der Lieferprodukte zu keinen Zahlungen verpflichtet ist. Die gesamte Abrechnung und Zahlung geschieht im Wege des elektronischen Datenaustauschs. Der Zahlungstermin zählt nicht zu den wesentlichen Vertragsbedingungen.</p>
<p>2.4 If a party fails to make any payment due to the other under the Purchase Order and these Terms and Conditions by the due date for payment ("Payment Date"), then the defaulting party shall pay interest on the overdue amount at the rate of 2% per annum above the base interest rate of the European Central Bank from time to time, provided the defaulting party was provided with a written reminder after the Payment Date. Such interest shall accrue on a daily basis until the date of actual payment of the overdue amount, whether before or after judgment. The defaulting party shall pay the interest together with the overdue amount. This Section shall not apply to payments the defaulting party disputes in good faith.</p>	<p>2.4 Wenn eine Partei eine der anderen Partei im Rahmen der Bestellung und dieser Geschäftsbedingungen geschuldete Zahlung nicht an deren Fälligkeitsdatum („Zahlungstermin“) leistet, hat die vertragsbrüchige Partei auf den überfälligen Betrag Zinsen zu einem Zinssatz von 2 % pro Jahr über dem jeweiligen Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank zu zahlen, sofern ihr nach dem Zahlungstermin eine schriftliche Mahnung übermittelt worden ist. Diese Zinsen fallen täglich bis zum Datum der tatsächlichen Zahlung des überfälligen Betrags an, gleich ob dieses vor oder nach dem entsprechenden Urteil eintritt. Die vertragsbrüchige Partei hat die Zinsen zusammen mit dem überfälligen Betrag zu zahlen. Dieser Abschnitt gilt nicht für Zahlungen, die von der vertragsbrüchigen Partei in redlicher Absicht bestritten werden.</p>
<p>2.5 Payment for Supplied Goods shall not constitute final acceptance of the Supplied Goods or waive Buyer's right to reject the Supplied Goods.</p>	<p>2.5 Die Zahlung für Lieferprodukte stellt keine Schlussabnahme der Lieferprodukte und keinen Verzicht auf das Recht des Käufers dar, die</p>

	Lieferprodukte zurückzuweisen.
2.6 In addition to any right of set-off provided by law, all amounts due to Supplier shall be considered net of indebtedness of Supplier and its affiliates/subsidiaries to Buyer, and Buyer shall have the right to set-off against or to recoup any amounts due to Supplier and its affiliates or subsidiaries from Buyer.	2.6 Abgesehen von etwaigen, gesetzlich vorgesehenen Aufrechnungsrechten verstehen sich alle dem Lieferanten geschuldeten Beträge nach Abzug etwaiger Verbindlichkeiten des Lieferanten und seiner Konzern- bzw. Tochtergesellschaften gegenüber dem Käufer. Dieser hat ferner das Recht, Aufrechnungen oder Einbehalte in Bezug auf Beträge vorzunehmen, die dem Lieferanten und dessen Konzern- oder Tochtergesellschaften von ihm geschuldet werden.
2.7 Supplier warrants that the prices for the Supplied Goods sold to Buyer are no less favourable than those prices Supplier currently extends to any other customers for the same or similar goods of similar quality, quantity or description to the Supplied Goods. If Supplier reduces its prices to third parties during the term of a Purchase Order for such similar supplied goods, Supplier shall correspondingly reduce the prices charged to Buyer.	2.7 Der Lieferant sichert zu, dass die Preise für die dem Käufer verkauften Lieferprodukte nicht weniger günstig als diejenigen Preise sind, die er derzeit anderen Kunden für dieselben oder vergleichbaren Produkte von mit den Lieferprodukten vergleichbarer Qualität, Menge oder Beschreibung in Rechnung stellt. Wenn der Lieferant während der Laufzeit einer Bestellung seine Preise gegenüber Dritten für derartige, mit den Lieferprodukten vergleichbare Produkte senkt, hat er auch die dem Käufer berechneten Preise entsprechend zu senken.
3. <u>Forecasts</u>	3. <u>Prognosen</u>
3.1 Buyer may provide Supplier with estimates or forecasts of its future anticipated volume or quantity requirements for Supplied Goods. Supplier acknowledges that any estimates or forecasts are provided for informational purposes only and, like any other forward looking projections, are based on a number of economic and business factors, variables and assumptions, some or all of which may change over time.	3.1 Der Käufer kann dem Lieferanten Schätzungen oder Prognosen seiner voraussichtlichen künftigen Volumen- bzw. Mengenanforderungen in Bezug auf Lieferprodukte vorlegen. Der Lieferant bestätigt, dass jegliche Schätzungen oder Prognosen ausschließlich Informationszwecken dienen und wie andere vorausschauende Aussagen auf einer Reihe von wirtschaftlichen und geschäftlichen Faktoren, Variablen und Annahmen beruhen, die sich in Teilen oder insgesamt im Lauf der Zeit ändern können.
3.2 Buyer makes no representation,	3.2 Der Käufer geht keinerlei

<p>warranty, guaranty or commitment, express or implied, regarding any estimates or forecasts provided to Supplier, including the accuracy or completeness of the estimates or forecasts.</p>	<p>ausdrückliche oder stillschweigende Zusicherungen, Garantien oder Verpflichtungen im Hinblick auf Schätzungen oder Prognosen ein, die dem Lieferanten vorgelegt werden, was insbesondere für deren Genauigkeit oder Vollständigkeit gilt.</p>
<p>4. <u>Compliance</u></p>	<p>4. <u>Einhaltung von Rechtsvorschriften</u></p>
<p>4.1 Supplier shall be responsible for the design and manufacture of the Supplied Goods unless Buyer agrees otherwise in the Purchase Order, or as otherwise agreed to in writing by the parties, regardless of any assistance or approval provided by Buyer.</p>	<p>4.1 Der Lieferant ist für Gestaltung und Fertigung der Lieferprodukte verantwortlich, sofern der Käufer nicht in der Bestellung einer anderen Regelung zustimmt oder die Parteien eine andere schriftliche Vereinbarung treffen, was auch dann gilt, wenn der Käufer Unterstützung leistet oder seine Zustimmung zum Ausdruck bringt.</p>
<p>4.2 The Supplied Goods shall be manufactured, sold and shipped in compliance with the Terms and Conditions and all applicable legislation, regulations and standards in force in the country of export and in the country of import, manufacture and sale, including, without limitation, those that relate to the quotations, pricing, manufacture, labelling, transportation, importation, exportation, licensing, approval, performance and/or certification of the Supplied Goods, environmental matters, wages, hours and conditions of employment, subcontractor selection, discrimination, occupational health/safety and motor vehicle safety. Upon request from Buyer, Supplier shall certify in writing its compliance with this Section 4.2. At the request of Buyer, Supplier shall provide an appropriate certificate stating the country of manufacture of the Supplied Goods.</p>	<p>4.2 Die Lieferprodukte sind in Befolgung der Geschäftsbedingungen und aller maßgeblichen Gesetze, Vorschriften und Normen zu fertigen, zu verkaufen und auszuliefern, die im Ausfuhr- sowie im Einfuhr-, Fertigungs- und Verkaufsland in Kraft sind. Hierzu zählen unter anderem Gesetze, Vorschriften und Normen, die sich auf Kalkulation, Preis, Fertigung, Beschriftung, Transport, Einfuhr, Ausfuhr, Zulassung, Genehmigung, Leistung und/oder Zertifizierung der Lieferprodukte, auf Umweltfragen, Gehälter, Arbeitszeiten und Arbeitsbedingungen, die Auswahl von Unterauftragnehmern, Diskriminierung, Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie die Sicherheit von Kraftfahrzeugen beziehen. Wenn ihn der Käufer dazu auffordert, zertifiziert der Lieferant in schriftlicher Form seine Befolgung der Regelungen in diesem Abschnitt 4.2. Auf Ersuchen des Käufers legt der Lieferant ein sachdienliches Zertifikat vor, in dem das Land der Fertigung der Lieferprodukte angegeben ist.</p>
<p>4.3 Supplier shall comply with all quality requirements as specified by Buyer and</p>	<p>4.3 Der Lieferant hat alle vom Käufer vorgegebenen Qualitätsauflagen sowie</p>

all applicable legislation, regulations and standards.	alle maßgeblichen Gesetze, Vorschriften und Normen einzuhalten.
4.4 Supplier shall participate in productivity initiatives in order to improve the quality of the Supplied Goods, increase customer satisfaction or reduce costs of the Supplied Goods.	4.4 Der Lieferant beteiligt sich an Initiativen zur Produktivitätssteigerung, um die Qualität der Lieferprodukte zu verbessern, die Kundenzufriedenheit zu steigern oder die Kosten der Lieferprodukte zu senken.
5. <u>Technical Information</u>	5. <u>Technische Informationen</u>
5.1 Where the Supplied Goods are developed and manufactured by Supplier at Buyer's request and in accordance with Buyer's specifications and designs the provisions set out below will apply:	5.1 Wenn die Lieferprodukte vom Lieferanten nach den Vorgaben des Käufers und im Einklang mit dessen Spezifikationen und Designs entwickelt und gefertigt werden, gelten die nachstehend dargelegten Regelungen:
5.1.1 Supplier shall create, maintain, update and provide to Buyer, all technical information relating to the Supplied Goods, including information subject to industrial or intellectual property rights and information that may relate to tooling, machines or equipment, software, works of authorship, computer programs and databases (including object code, micro code, source code and data structures) and all enhancements, modifications and updates to such information (the "Technical Information"). The Technical Information provided to Buyer by Supplier shall not be subject to any use or disclosure restriction.	5.1.1 Der Lieferant verpflichtet sich, alle technischen Informationen in Bezug auf die Lieferprodukte zu generieren, zu pflegen, zu aktualisieren und dem Käufer vorzulegen. Hierzu zählen Informationen, die gewerblichen Schutz- oder geistigen Eigentumsrechten unterliegen, sowie Informationen, die mit Werkzeugen, Maschinen oder Geräten, Software, urheberrechtlich geschützten Werken, Computerprogrammen und Datenbeständen (einschließlich Zielcodes, Mikro-Codes, Quellcodes und Datenstrukturen) sowie allen Verbesserungen, Modifizierungen und Aktualisierungen solcher Informationen („technische Informationen“) in Zusammenhang stehen können. Die technischen Informationen, die der Lieferant dem Käufer überlässt, unterliegen keinerlei Verwendungs- oder Geheimhaltungsbeschränkungen.
5.1.2 Upon a breach by Supplier of these Terms and Conditions, Supplier grants to Buyer a royalty free, fully paid license for all Technical Information in order to manufacture, or have manufactured, the Supplied Goods. At Buyer's request, Supplier shall transfer to Buyer ownership of the tooling and equipment	5.1.2 Für den Fall des Verstoßes gegen diese Geschäftsbedingungen durch den Lieferanten gewährt dieser dem Käufer eine gebührenfreie, vollständig bezahlte Lizenz an allen technischen Informationen für Zwecke der eigenen oder fremden Herstellung der Lieferprodukte. Auf Ersuchen des

necessary to manufacture the Supplied Goods, whether or not such tooling and equipment has been paid for by Buyer.	Käufers überträgt ihm der Lieferant das Eigentum an den Werkzeugen und Geräten, die für die Fertigung der Lieferprodukte benötigt werden. Dabei spielt keine Rolle, ob die betreffenden Werkzeuge und Geräte vom Käufer bezahlt worden sind oder nicht.
5.1.3 Supplier agrees not to assert any claim against Buyer, Buyer's customers or their respective suppliers with respect to any Technical Information.	5.1.3 Der Lieferant sagt zu, keine Ansprüche gegen den Käufer, dessen Kunden oder deren jeweilige Lieferanten in Zusammenhang mit technischen Informationen geltend zu machen.
5.1.4 Buyer shall own all right, title and interest in any idea, invention, concept, discovery, work of authorship, patent, copyright, trademark, trade secret, know-how or other intellectual property developed by Supplier under these Terms and Conditions. Supplier shall assist where legally possible Buyer in perfecting its right, title and interest and shall execute and deliver all documents reasonably requested by Buyer in order to perfect, register or enforce the same. Buyer shall reimburse any associated costs incurred by Supplier in providing such assistance.	5.1.4 Der Käufer wird Eigentümer aller Rechte, Titel und Ansprüche an bzw. auf jegliche Ideen, Erfindungen, Konzepte, Entdeckungen, urheberrechtlich geschützte Werke, Patente, Urheberrechte, Marken, Geschäftsgeheimnisse, Know-how oder anderes geistiges Eigentum, das vom Lieferanten im Rahmen dieser Geschäftsbedingungen entwickelt worden ist. Soweit dies rechtlich zulässig ist, unterstützt der Lieferant den Käufer bei der Sicherung dessen Rechte, Titel und Ansprüche und unterzeichnet bzw. übergibt alle Dokumente, die vom Käufer zur Sicherung, Eintragung oder Durchsetzung derselben vernünftigerweise angefordert werden. Der Käufer erstattet jegliche zugehörigen Kosten, die dem Lieferanten bei einer derartigen Hilfestellung entstehen.
5.2 In all circumstances where Section 5.1 does not apply, the provisions set out below shall apply to the Supplied Goods:	5.2 In allen Umständen, in denen Abschnitt 5.1 keine Anwendung findet, gelten die nachstehenden Regelungen für die Lieferprodukte:
5.2.1 Supplier shall provide to Buyer any relevant technical information relating to the Supplied Goods (the "Technical Information"). The Technical Information provided to Buyer by Supplier shall not be subject to any use or disclosure restriction.	5.2.1 Der Lieferant hat dem Käufer jegliche relevanten technischen Informationen in Bezug auf die Lieferprodukte („technische Informationen“) vorzulegen. Die technischen Informationen, die der Lieferant dem Käufer überlässt, unterliegen keinerlei Verwendungs- oder

	Geheimhaltungsbeschränkungen.
5.2.2 Supplier agrees not to assert any claim against Buyer, Buyer's customers or their respective suppliers with respect to any Technical Information.	5.2.2 Der Lieferant sagt zu, keine Ansprüche gegen den Käufer, dessen Kunden oder deren jeweilige Lieferanten in Zusammenhang mit technischen Informationen geltend zu machen.
5.2.3 If a third party alleges that the Supplied Goods infringe any intellectual property rights or misuse confidential information, Supplier, at no expense to Buyer, shall obtain for Buyer and its customers, a license to manufacture, use and sell the Supplied Goods or shall substitute an equivalent item acceptable to Buyer, and shall reimburse Buyer for any costs incurred related to this sub-section 5.2.3.	5.2.3 Wenn ein Dritter behauptet, dass die Lieferprodukte Rechte am geistigen Eigentum verletzen oder vertrauliche Informationen missbrauchen, hat der Lieferant für den Käufer und dessen Kunden eine Lizenz für Fertigung, Verwendung und Verkauf der Lieferprodukte zu beschaffen oder das betreffende Produkt durch ein gleichwertiges, für den Käufer akzeptables Produkt zu ersetzen, ohne dass dem Käufer hierfür Kosten entstehen, und dem Käufer jegliche Kosten zu erstatten, die in Zusammenhang mit diesem Unterabschnitt 5.2.3. anfallen.
6. <u>Packaging and Transport</u>	6. <u>Verpackung und Transport</u>
6.1 Unless otherwise provided in a Purchase Order, the Supplied Goods must be packed and packaged to ensure their safe delivery in accordance with the Purchase Order, the Terms and Conditions, industry standards and, where incorporated in the Purchase Order or advised separately, Buyer's packaging specifications. Buyer may, at any time upon reasonable notice, change packaging or transport requirements. Supplier shall be responsible for any damage to the Supplied Goods arising from packaging or transport.	6.1 Sofern in einer Bestellung nichts anderes vorgesehen ist, müssen die Lieferprodukte konfektioniert und verpackt werden, um ihre sichere Lieferung im Einklang mit der Bestellung, den Geschäftsbedingungen, Branchennormen und - sofern diese Bestandteil der Bestellung sind oder getrennt vorgeschrieben werden - den Verpackungsspezifikationen des Käufers zu gewährleisten. Der Käufer kann die Verpackungs- oder Transportauflagen jederzeit nach angemessener Vorankündigung ändern. Der Lieferant ist für jegliche Schäden an den Lieferprodukten verantwortlich, die aus Verpackung oder Transport entstehen.
6.2 If requested by Buyer, Supplier shall promptly furnish to Buyer (a) a list of all component parts and elements in the Supplied Goods and corresponding numbers or amounts of such component	6.2 Wenn er dazu vom Käufer aufgefordert wird, liefert ihm der Lieferant umgehend (a) eine Aufstellung aller Bestandteile und Elemente der Lieferprodukte und entsprechenden

parts and elements, and (b) information concerning any changes in or additions to such component parts and elements.	Zahlen bzw. Mengen solcher Bestandteile und Elemente sowie (b) Informationen zu Änderungen oder Ergänzungen solcher Bestandteile und Elemente.
6.3 Supplier shall provide all material safety data sheets and "hazardous substance" warnings related to all shipments of Supplied Goods that constitute hazardous materials, together with special handling instructions advising Buyer and third parties, including transportation carriers, as to the degree of care and precaution that will prevent bodily injury or property damage in handling, transporting, processing, using, recycling or disposing of the Supplied Goods.	6.3 Der Lieferant hat alle wesentlichen Sicherheitsdatenblätter und Warnhinweise zu „gefährlichen Substanzen“ in Zusammenhang mit jeglichem Versand von Lieferprodukten vorzulegen, die gefährliche Materialien darstellen, und zwar zusammen mit speziellen Handhabungshinweisen, die den Käufer und Dritte einschließlich Spediteure im Hinblick auf den Grad an Sorgfalt und Vorsicht informieren, mit dem Körperverletzungen und Sachschäden beim Handhaben, Transportieren, Bearbeiten, Verwenden, Recyceln oder Entsorgen der Lieferprodukte verhütet werden können.
6.4 The Supplied Goods, as packaged, shall be labelled as required under all applicable legislation, standards and regulations in the country of manufacture and supply and the country of import and shall include, without limitation, any storage requirements, Buyer's Purchase Order number, description of the Supplied Goods, quantity and the gross or net weight of Supplied Goods. Supplier shall also include a bill of lading consisting of delivery and identification information for the Supplied Goods, including a clear description of the origin of the Supplied Goods.	6.4 Die Lieferprodukte müssen, wenn sie verpackt sind, nach den Vorgaben aller maßgeblichen Gesetze, Normen und Vorschriften im Herstellungs- und Liefer- sowie im Einfuhrland beschriftet werden und unter anderem Lagerungsaufgaben, die Bestellnummer des Käufers sowie eine Beschreibung, die Menge und das Brutto- bzw. Nettogewicht der Lieferprodukte umfassen. Der Lieferant hat ferner einen Frachtbrief beizufügen, der aus Informationen zur Lieferung und Identifikation der Lieferprodukte besteht, zu denen auch eindeutige Angaben zur Herkunft der Lieferprodukte gehören.
7. Delivery	7. Lieferung
7.1 Unless otherwise specified by Buyer, delivery of the Supplied Goods shall be D.D.P. Incoterms 2010 Buyer facility as indicated on the Purchase Order and subject to Buyer's inspection and approval.	7.1 Sofern vom Käufer nichts anderes vorgegeben wird, erfolgt die Lieferung der Lieferprodukte DDP (geliefert, verzollt) Incoterms 2010 an das Firmengelände des Käufers, wo sie der Inspektion und Genehmigung des Käufers unterliegt.
7.2 Buyer shall have the right, prior to the	7.2 Der Käufer hat das Recht, vor der

<p>delivery and/or manufacturing of the Supplied Goods, by reasonable written notice, to suspend work or make changes from time to time in the Supplied Goods to be provided by Supplier under a Purchase Order, or the delivery thereof. Section 15 (Changes) below shall apply accordingly.</p>	<p>Lieferung und/oder Fertigung der Lieferprodukte nach angemessener schriftlicher Vorankündigung die Arbeiten zu suspendieren oder zu gegebener Zeit Änderungen an den vom Lieferanten im Rahmen einer Bestellung auszuliefernden Lieferprodukte bzw. an deren Lieferung vorzunehmen. Abschnitt 15 (Änderungen) unten findet entsprechende Anwendung.</p>
<p>7.3 Supplier shall take all measures necessary to meet the delivery date for the Supplied Goods and comply with the Terms and Conditions. Deliveries shall be made in the quantities, on the dates and at the times specified by Buyer in the Purchase Order and must not exceed the quantity ordered without the written permission of Buyer. Buyer will be entitled to reject any excess delivered by Supplier without the Buyer's prior written permission. Where Buyer rejects any excess delivered such excess will be returned at Supplier's risk and expense. Supplier agrees that time for delivery is of the essence.</p>	<p>7.3 Der Lieferant sagt zu, alle Anstrengungen zu unternehmen, die zur Einhaltung des Lieferdatums für die Lieferprodukte notwendig sind, und die Geschäftsbedingungen einzuhalten. Lieferungen erfolgen in der Menge, zu den Terminen und Uhrzeiten, die vom Käufer in der Bestellung vorgegeben werden, und dürfen die bestellte Menge ohne schriftliche Erlaubnis des Käufers nicht überschreiten. Der Käufer ist berechtigt, jegliche Mehrlieferungen des Lieferanten zurückzuweisen, die ohne seine vorherige schriftliche Erlaubnis vorgenommen werden. Wenn der Käufer eine Mehrlieferung zurückweist, wird der zu viel gelieferte Teil auf Kosten und Risiko des Lieferanten zurückgegeben. Der Lieferant bestätigt, dass der Liefertermin eine wesentliche Vertragsbedingung darstellt.</p>
<p>7.4 If Supplier fails to deliver the Supplied Goods on the date specified in the Purchase Order, without prejudice to any other rights or remedies of Buyer (whether express or implied), the Buyer may:</p>	<p>7.4 Wenn der Lieferant die Lieferprodukte nicht am in der Bestellung angegebenen Datum ausliefert, kann der Käufer unbeschadet weiterer, ihm gegebenenfalls zustehender Rechte oder Rechtsbehelfe (ob ausdrücklicher oder stillschweigender Art):</p>
<p>(a) cancel the Purchase Order and Terms and Conditions immediately by giving written notice to that effect to Supplier, in which case Buyer will be entitled to recover from Supplier any and all liabilities, losses, damages, costs and expenses incurred by Buyer as a result of Supplier's failure to supply the Supplied Goods, including in obtaining</p>	<p>(a) Bestellung und Geschäftsbedingungen per schriftlicher Mitteilung an den Lieferanten mit sofortiger Wirkung stornieren, in welchem Fall er berechtigt ist, vom Lieferanten sämtliche Verbindlichkeiten, Verluste, Schäden, Kosten und Aufwendungen erstattet zu bekommen, die ihm als Folge der nicht erfolgten</p>

<p>substitute goods and/or services from another supplier; or</p>	<p>Lieferung der Lieferprodukte durch den Lieferanten entstanden sind, oder Ersatzprodukte und/oder -leistungen von einem anderen Lieferanten zu beziehen, oder</p>
<p>(b) require Supplier to pay to Buyer on demand as liquidated damages a sum equal to 2% of the price of the Supplied Goods for each week (pro rata for any part week) by which delivery of the Supplied Goods is delayed subject to a maximum of 5% of the price of the Supplied Goods.</p>	<p>(b) vom Lieferanten verlangen, ihm nach Aufforderung als pauschalieren Schadenersatz einen Betrag in Höhe von 2 % des Preises der Lieferprodukte für jede Woche (bzw. anteilig im Fall nicht vollständiger Wochen) zu zahlen, um die sich die Lieferung der Lieferprodukte verzögert, und zwar bis zu einem Höchstbetrag von 5 % des Preises der Lieferprodukte.</p>
<p>7.5 The parties agree that the liquidated damages are a genuine negotiated pre-estimate of Buyer's loss resulting from delay in delivery of the Supplied Goods and will not be regarded as penalty provisions. Supplier waives any right to question or challenge the validity of the obligation to pay the liquidated damages.</p>	<p>7.5 Die Parteien bestätigen, dass es sich bei diesem pauschalieren Schadenersatz um eine tatsächlich ausgehandelte Vorausberechnung der Verluste des Käufers im Fall einer verzögerten Lieferung der Lieferprodukte und nicht um Vertragsstrafenregelungen handelt. Der Lieferant verzichtet auf jegliches Recht, die Gültigkeit der Verpflichtung zur Zahlung des pauschalieren Schadenersatzes in Frage zu stellen oder anzufechten.</p>
<p>7.6 If the maximum amount of liquidated damages as provided under 7.4(b) is reached and Supplier has still failed to deliver the Supplied Goods, Buyer may cancel the Purchase Order and Terms and Conditions immediately by giving written notice to that effect to Supplier, in which case Buyer will be entitled to recover from Supplier any and all additional liabilities, losses, damages, costs and expenses incurred by Buyer as a result of Supplier's failure to supply the Supplied Goods, including in obtaining substitute goods and/or services from another supplier.</p>	<p>7.6 Wenn der Höchstbetrag des pauschalieren Schadenersatzes nach den Regelungen in Ziffer 7.4(b) erreicht wird und der Lieferant die Lieferprodukte nach wie vor nicht geliefert hat, kann der Käufer die Bestellung nebst Geschäftsbedingungen per schriftlicher Mitteilung an den Lieferanten mit sofortiger Wirkung stornieren, in welchem Fall er berechtigt ist, vom Lieferanten sämtliche Verbindlichkeiten, Verluste, Schäden, Kosten und Aufwendungen erstattet zu bekommen, die ihm als Folge der nicht erfolgten Lieferung der Lieferprodukte durch den Lieferanten entstanden sind, oder Ersatzprodukte und/oder -leistungen von einem anderen Lieferanten zu beziehen.</p>
<p>7.7 If for any reason Buyer is unable to</p>	<p>7.7 Falls der Käufer aus irgendeinem</p>

<p>accept delivery of the Supplied Goods in accordance with the Purchase Order and these Terms and Conditions Supplier shall, if its storage facilities permit, store the Supplied Goods, safeguard and insure them and take all reasonable steps to prevent their deterioration until actual delivery and Buyer shall be liable to Supplier for the reasonable cost (including insurance) of Supplier doing so provided that Supplier is able to evidence the amount of such reasonable cost to Buyer.</p>	<p>Grund nicht in der Lage ist, die Lieferung der Lieferprodukte nach Maßgabe der Bestellung und dieser Geschäftsbedingungen anzunehmen, ist der Lieferant verpflichtet, sofern seine Lagerungseinrichtungen dies ermöglichen, die Lieferprodukte zu lagern, zu schützen und zu versichern sowie alle angemessenen Maßnahmen zu ergreifen, ihre Wertminderung bis zur tatsächlichen Lieferung zu verhüten, wobei der Käufer dem Lieferanten für dessen dabei entstehende angemessene Kosten (einschließlich Versicherung) haftet, sofern der Lieferant in der Lage ist, ihm die Beträge solcher angemessenen Kosten zu belegen.</p>
<p>7.8 Supplier shall not fabricate, assemble or ship any Supplied Goods, or procure materials or Tools (as that term is defined in Section 10.3 below), except to the extent authorized by the Purchase Order. Buyer shall not pay for any Supplied Goods, materials, Tools and related costs that are not authorized pursuant to Buyer's Purchase Order.</p>	<p>7.8 Dem Lieferanten ist es nicht gestattet, Lieferprodukte herzustellen, zu montieren oder auszuliefern bzw. Materialien oder Werkzeuge (im Sinne der Definition in Abschnitt 10.3 unten) zu beschaffen, soweit dies nicht durch die Bestellung autorisiert wird. Der Käufer ist nicht zur Zahlung von Lieferprodukten, Materialien, Werkzeugen und damit verbundenen Kosten verpflichtet, die nicht aufgrund seiner Bestellung autorisiert sind.</p>
<p><u>8. Quality and Defects</u></p>	<p><u>8. Qualität und Mängel</u></p>
<p>8.1 If Supplier delivers Supplied Goods which do not conform with the schedules set forth in the Purchase Order (if any) and these Terms and Conditions, Buyer, at its own discretion, reserves the right to have repaired or replaced the non-conforming Supplied Goods at Supplier's expense and risk within a reasonable time period specified by the Buyer.</p>	<p>8.1 Wenn der Lieferant Lieferprodukte liefert, die den in der Bestellung benannten Anlagen (soweit solche vorhanden sind) und diesen Geschäftsbedingungen nicht entsprechen, behält sich der Käufer das Recht vor, nach seinem eigenen Ermessen die Instandsetzung oder den Austausch der mangelhaften Lieferprodukte auf Kosten und Risiko des Lieferanten innerhalb einer angemessenen, von ihm gesetzten Frist zu veranlassen.</p>
<p>8.2 Should the Supplier fail to rectify (i.e. to repair or replace) any deficiency within a reasonable time period set by the</p>	<p>8.2 Sollte es dem Lieferanten nicht gelingen, Mängel innerhalb einer angemessenen, vom Käufer gesetzten</p>

Buyer, the Buyer is entitled to:	Frist zu beseitigen (d. h. instanzzusetzen oder auszutauschen), ist der Käufer berechtigt:
8.2.1 reject and return the Supplied Goods at Supplier's own risk and expense;	8.2.1 die Lieferprodukte zurückzuweisen und auf Kosten und Risiko des Lieferanten zurückzugeben,
8.2.2 instruct Supplier to retrieve the non-conforming Supplied Goods at its expense within eight (8) days of notification of rejection or revocation of acceptance;	8.2.2 den Lieferanten anzuweisen, die mangelhaften Lieferprodukte innerhalb von acht (8) Tagen ab der Mitteilung von Ablehnung oder Widerruf der Annahme zurückzuholen,
8.2.3 upon Supplier's failure to retrieve the non-conforming Supplied Goods in accordance with Section 8.2.2, Buyer shall be permitted to dispose of the Supplied Goods;	8.2.3 über die Lieferprodukte zu verfügen, wenn der Lieferant die mangelhaften Lieferprodukte nicht im Einklang mit Abschnitt 8.2.2 zurückholt,
8.2.4 refuse to accept any subsequent delivery of the Supplied Goods which Supplier attempts to make;	8.2.4 die Annahme jeder vom Lieferanten versuchten Anschlusslieferung abzulehnen,
8.2.5 cancel the Purchase Order and Terms and Conditions in whole or part by written notice to Supplier;	8.2.5 die Bestellung nebst Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise per schriftlicher Mitteilung an den Lieferanten zu stornieren,
8.2.6 demand a reduction in price of the rejected Supplied Goods;	8.2.6 ein Senkung des Preises der zurückgewiesenen Lieferprodukte zu verlangen,
8.2.7 purchase goods in substitution for the Supplied Goods from another supplier;	8.2.7 von anderen Lieferanten Produkte zu beschaffen, die die Lieferprodukte ersetzen,
8.2.8 recover from Supplier any expenditure reasonably incurred by Buyer in obtaining goods in substitution for the Supplied Goods from another supplier;	8.2.8 vom Lieferanten jegliche Ausgaben erstattet zu bekommen, die ihm vernünftigerweise bei der Beschaffung der Produkte, die die Lieferprodukte ersetzen, von anderen Lieferanten entstanden sind, und
8.2.9 claim damages for additional costs, loss or expenses incurred by Buyer which are in any way attributable to Supplier's failure to carry out its obligations hereunder, including, without limitation, the cost of any line shutdown,	8.2.9 Schadenersatz für zusätzliche, ihm entstandene Kosten, Verluste oder Aufwendungen zu verlangen, die in irgendeiner Weise der Nichterfüllung der Verpflichtungen aus diesen Bedingungen durch den Lieferanten zuzuordnen sind,

expedited or premium freight or transportation costs.	zu denen unter anderem die Kosten für etwaige Produktionsstillstände oder für Express- oder Premium-Fracht- bzw. Transportkosten zählen.
The provisions of Sec. 281 (2) and § 323 (2) German Civil Code (BGB) shall remain unaffected hereby.	Die Regelungen der Paragraphen 281 (2) und 323 (2) des deutschen Zivilgesetzbuchs (BGB) bleiben hiervon unberührt.
8.3 Buyer shall have the right to enter Supplier's premises during the regular business hours of the Supplier and where reasonable to verify that the Supplied Goods conform to the Purchase Order. Supplier agrees to provide all supporting documentation requested by Buyer in the course of the investigation.	8.3 Der Käufer hat das Recht, das Firmengelände des Lieferanten zu betreten, sofern dies zu dessen üblichen Geschäftszeiten geschieht und ansonsten angemessen ist, um zu überprüfen, ob die Lieferprodukte der Bestellung entsprechen. Der Lieferant verpflichtet sich, im Verlauf der Überprüfung sämtliche Begleitdokumentation vorzulegen, die vom Käufer angefordert wird.
8.4 Buyer's rights and remedies hereunder are in addition to its rights and remedies implied by German law.	8.4 Die Rechte und Rechtsbehelfe des Käufers aus diesen Bedingungen bestehen in Ergänzung seiner nach deutschem Recht vorgesehenen Rechte und Rechtsbehelfe.
8.5 Notwithstanding Section 7.1, Buyer shall immediately upon receipt examine whether a delivery corresponds to the quality and type of the Supplied Goods ordered and whether there are any external recognisable transportation damages or deficiencies. Should the Buyer discover any deficiency in the course of these inspections, it shall inform the Supplier of such deficiency. Hidden defects will be notified as soon as they are detected according to the circumstances of the orderly course of business. Complaints may be raised within fourteen (14) working days of delivery of Supplied Goods or performance, and insofar as deficiencies are not discovered until commissioning, processing or first use, within fourteen (14) working days of detection. In this regard the Buyer shall have no other duties to the Supplier other than the	8.5 Unbeschadet Abschnitt 7.1 hat der Käufer unverzüglich nach Erhalt zu untersuchen, ob Lieferungen ihrer Qualität und Art nach den bestellten Lieferprodukten entsprechen, und ob es äußerlich erkennbare transportbedingte Schäden oder Mängel gibt. Wenn der Käufer anlässlich derartiger Untersuchungen Mängel entdeckt, hat er den Lieferanten hiervon zu verständigen. Versteckte Mängel sind mitzuteilen, sobald sie aufgrund der jeweiligen Umstände im üblichen Geschäftsverlauf erkannt werden. Reklamationen können innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach der Lieferung von Lieferprodukten bzw. nach Erfüllung der Bestellverpflichtungen, und soweit Mängel nicht vor Inbetriebnahme, Bearbeitung oder erstem Einsatz entdeckt werden, innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach Entdeckung übermittelt

duties of inspection and notification above.	werden. Der Käufer hat in diesem Zusammenhang gegenüber dem Lieferanten keine weiteren Pflichten als die oben genannten Untersuchungs- und Mitteilungspflichten.
9. Risk of Loss.	9. Gefahrtragung.
9.1 Risk of loss with respect to the Supplied Goods shall remain with Supplier until the Supplied Goods have been delivered to Buyer, or an agent or consignee duly designated by Buyer, as indicated on the Purchase Order.	9.1 Die Gefahrtragung hinsichtlich der Lieferprodukte verbleibt beim Lieferanten, bis diese nach den Angaben in der Bestellung dem Käufer oder einem vom Käufer ordnungsgemäß bezeichneten Vertreter bzw. Warenempfänger übergeben worden sind.
10. Ownership of the Supplied Goods.	10. Eigentum an den Lieferprodukten.
10.1 Notwithstanding Section 9, all right, title and interest in and to the Supplied Goods shall be transferred to Buyer immediately upon completion of delivery in accordance with the Purchase Order. The passing of ownership in the Supplied Goods is without prejudice to any right of rejection to which Buyer may be entitled hereunder or otherwise. Supplier shall not impose or permit to be imposed any lien, encumbrance or security interest or similar reservation of title on the Supplied Goods.	10.1 Unbeschadet Abschnitt 9 werden alle Rechte, Titel und Ansprüche an bzw. auf die Lieferprodukte unverzüglich nach Abschluss der Lieferung nach Maßgabe der Bestellung auf den Käufer übertragen. Ablehnungsrechte, die dem Käufer aus diesen Bedingungen oder anderen Rechtsgrundlagen zustehen können, werden durch den Übergang des Eigentums an den Lieferprodukten nicht berührt. Der Lieferant ist nicht berechtigt, Pfandrechte, dingliche Belastungen bzw. Sicherungsrechte oder damit vergleichbare Eigentumsvorbehalte hinsichtlich der Lieferprodukte zu bestellen oder deren Bestellung zu gestatten.
10.2 If Buyer purchases or finances all or part of the raw materials or semi-finished products for incorporation into the Supplied Goods, the raw materials and semi-finished products shall become the property of Buyer immediately upon payment. Supplier, as bailee, shall identify the raw materials and semi-finished products by plainly marking them as Buyer owned property.	10.2 Wenn der Käufer alle oder Teile der Rohmaterialien oder halbfertigen Produkte, die als Bestandteil der Lieferprodukte vorgesehen sind, beschafft oder finanziert, fallen diese Rohmaterialien und halbfertigen Produkte unverzüglich nach der Zahlung in das Eigentum des Käufers. Soweit er Fremdbesitzer ist, hat der Lieferant die Rohmaterialien und halbfertigen Produkte zu identifizieren, indem er sie deutlich als dem Käufer gehörendes

	Eigentum kennzeichnet.
<p>10.3 All supplies, materials, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, moulds, patterns, equipment, ancillary products, plant and machinery and other items (collectively "Tools") purchased by or furnished by Buyer, in whole or in part, or by third parties on Buyer's behalf, to Supplier under these Terms and Conditions, or for which Supplier has been reimbursed by Buyer, shall remain the property of Buyer and shall not be pledged to any third party. Supplier shall provide Buyer with drawings, technical specifications, failure mode and effects analysis (FMEA's) and control plans for the Tools. Supplier shall bear the risk of loss and damage to the Tools and shall indemnify Buyer against any culpable loss or damage to the Tools while they are in the possession, custody or control of Supplier, its employees, agent or sub- contractors. The Tools shall at all times (a) be properly stored, operated and maintained by Supplier, (b) not be used by Supplier for any purpose other than the performance of these Terms and Conditions, (c) be deemed to be personal property of Buyer, not a fixture, (d) be conspicuously identified as property of Buyer with relevant part numbers, (e) not be commingled with other property of Supplier or with that of a third party and (f) not be moved from Supplier's premises without Buyer's prior written approval. Supplier agrees not to reverse engineer, disassemble, decompile, modify or copy any Tools. Supplier irrevocably grants to Buyer all right, title and interest in any modifications to a Tool.</p>	<p>10.3 Sämtliche Bedarfsartikel, Materialien, Werkzeuge, Vorrichtungen, Matrizen, Messgeräte, Aufsätze, Gießformen, Schablonen, Geräte, Hilfsprodukte, Anlagen und Maschinen sowie andere Gegenstände (zusammengefasst als „Werkzeuge“ bezeichnet), die im Rahmen dieser Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise vom Käufer oder Dritten in seinem Auftrag beschafft bzw. an den Lieferanten weitergeleitet oder deren Kosten dem Lieferanten vom Käufer erstattet wurden, verbleiben im Eigentum des Käufers und dürfen nicht an Dritte verpfändet werden. Der Lieferant hat dem Käufer Zeichnungen, technische Spezifikationen, Ausfallwirkungsanalysen (Failure Mode and Effects Analysis, FMEAs) sowie Steuerungspläne für die Werkzeuge zu überlassen. Der Lieferant trägt das Risiko für Verlust und Beschädigung der Werkzeuge, solange sie sich seinem eigenen Besitz bzw. Gewahrsam oder unter seiner eigenen Kontrolle oder in Besitz, Gewahrsam oder Kontrolle seiner Mitarbeiter, Vertreter oder Unterauftragnehmer befinden, und hat den Käufer von der Haftung für schuldhaft verursachte Verluste oder Beschädigungen der Werkzeuge freizustellen. Die Werkzeuge (a) müssen zu allen Zeiten vom Lieferanten ordnungsgemäß gelagert, eingesetzt und gewartet werden, (b) dürfen zu keiner Zeit vom Lieferanten für andere Zwecke als die Einhaltung dieser Geschäftsbedingen benutzt werden, (c) sind stets als persönliches Eigentum des Käufers und nicht als Inventar anzusehen, (d) müssen zu allen Zeiten mit den relevanten Teilenummern deutlich sichtbar als Eigentum des Käufers gekennzeichnet sein, (e) dürfen zu keiner Zeit mit anderem Vermögen des Lieferanten oder mit Vermögen von Dritten vermischt werden und (f) dürfen</p>

	<p>nie ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers vom Gelände des Lieferanten an einen anderen Ort gebracht werden. Der Lieferant verpflichtet sich, Werkzeuge nicht rückzuentwickeln, zu zerlegen, zu dekompileieren, zu modifizieren oder zu kopieren. Der Lieferant überträgt alle Rechte, Titel und Ansprüche an bzw. auf jegliche Modifikationen von Werkzeugen unwiderruflich auf den Käufer.</p>
<p>10.4 Supplier shall insure the Tools for damage or loss (including theft) in an amount not less than replacement value and shall maintain general liability insurance regarding operation of the Tools in amounts and coverage reasonable in the circumstances and acceptable to Buyer.</p>	<p>10.4 Der Lieferant sagt zu, die Werkzeuge gegen Beschädigung oder Verlust (einschließlich Diebstahl) in einer Höhe zu versichern, die zumindest dem Wiederbeschaffungswert entspricht, und hinsichtlich des Einsatzes der Werkzeuge einen allgemeinen Haftpflichtversicherungsschutz aufrechtzuerhalten, der nach Höhe und Schutzzweck den Umständen angemessen und für den Käufer akzeptabel ist.</p>
<p>10.5 Upon the request of Buyer, the Tools shall be delivered to Buyer by Supplier, either (a) D.D.P Incoterms 2010 Buyer's facility properly packed and marked in accordance with the Terms and Conditions and requirements of the carrier selected by Buyer, or (b) to any location designated by Buyer, provided that Buyer shall pay Supplier the reasonable cost of delivering the Tools to the location. Buyer has the right to enter Supplier's premises during the regular business hours of the Supplier and where reasonable to inspect the Tools and Supplier's records with respect to the Tools.</p>	<p>10.5 Auf sein Ersuchen werden dem Käufer die Werkzeuge vom Lieferanten geliefert, und zwar entweder (a) DDP (geliefert, verzollt) Incoterms 2010 an das Firmengelände des Käufers, ordnungsgemäß verpackt und gekennzeichnet im Einklang mit diesen Geschäftsbedingungen und den Auflagen des vom Käufer ausgewählten Spediteurs, oder (b) an jeden anderen vom Käufer bestimmten Ort, sofern dieser dem Lieferanten die angemessenen Kosten für die Lieferung der Werkzeuge an den jeweiligen Ort erstattet. Der Käufer hat das Recht, das Firmengelände des Lieferanten zu betreten, sofern dies zu dessen üblichen Geschäftszeiten geschieht und ansonsten angemessen ist, um die Werkzeuge und die Unterlagen des Lieferanten zu den Werkzeugen zu überprüfen.</p>
<p>10.6 Supplier agrees to check carefully and approve all Tools supplied by Buyer</p>	<p>10.6 Der Lieferant verpflichtet sich, alle vom Käufer beigestellten Werkzeuge vor</p>

<p>prior to use. Supplier shall assume responsibility for all risk, loss, damages, death, personal injury or expenses arising, either directly or indirectly, from its use, maintenance, repair of the Tools, including any interruption of service or loss of business, profits or any other indirect, special or consequential damage.</p>	<p>der Ingebrauchnahme sorgfältig zu prüfen und abzunehmen. Der Lieferant übernimmt die Verantwortung für alle Risiken, Verluste, Schäden, Todesfälle, Körperverletzungen oder Kosten, die entweder direkt oder indirekt aus seiner Benutzung, Wartung oder Instandsetzung der Werkzeuge stammen. Hierzu zählen auch Serviceunterbrechungen oder entgangene Aufträge bzw. Gewinne oder jegliche andere indirekte, konkrete oder Folgeschäden.</p>
<p>11. <u>Express Warranty.</u></p>	<p>11. <u>Ausdrückliche Gewährleistung.</u></p>
<p>11.1 Supplier expressly warrants that (a) the Supplied Goods shall strictly conform to the Purchase Order, including instructions, advertisements, statements on containers or labels, descriptions and samples, then current release/revision levels of specifications and drawings, (b) the Supplied Goods shall be free from defects in workmanship and material and shall be new and of the highest quality, (c) Buyer shall receive title to the Supplied Goods that is free and clear of any liens and encumbrances, (d) the Supplied Goods do not infringe any patents, copyrights, trademarks or other intellectual property rights or misuse any third party confidential information, (e) the Supplied Goods shall be merchantable, safe and fit for any purpose intended by Buyer or Buyer's customer, including the specified performance in the component, system, subsystem and environment in which the Supplied Goods is or reasonably may be expected to perform (f) that all services will be provided using reasonable care and skill, and (g) Supplier's performance shall be in strict accordance with these Terms and Conditions.</p>	<p>11.1 Der Lieferant gewährleistet ausdrücklich, dass (a) die Lieferprodukte den Vorgaben der Bestellung und insbesondere Instruktionen, Werbeanzeigen, Angaben auf Containern oder Beschriftungen, Beschreibungen und Mustern und dem jeweils aktuellen Release- bzw. Revisionsstand von Spezifikationen und Zeichnungen entsprechen, (b) die Lieferprodukte frei von Verarbeitungs- und Materialmängeln sowie neu sind und höchsten Qualitätsansprüchen genügen, (c) der Käufer Eigentum an den Lieferprodukten erhält, das frei von Pfandrechten und dinglichen Belastungen ist, (d) die Lieferprodukte nicht gegen Patente, Urheberrechte, Marken oder andere Rechte am geistigen Eigentum verstoßen oder fremde vertrauliche Informationen missbrauchen, (e) die Lieferprodukte marktgängig, sicher und für jegliche vom Käufer oder dessen Kunden angestrebten Zwecke und damit auch für den spezifizierten Einsatz in den Komponenten, Systemen, Subsystemen und Umgebungen geeignet sind, in denen die Lieferprodukte einsetzbar sein müssen oder eine solche Einsatzfähigkeit vernünftigerweise erwartet werden kann, (f) alle Leistungen unter Einsatz angemessener Sorgfalt und Sachkunde ausgeführt werden und</p>

	(g) seine Tätigkeiten unter strikter Einhaltung dieser Geschäftsbedingungen erfolgen.
11.2 The warranty period for material deficiencies is three (3) years, insofar as no statutory provisions provide longer periods.	11.2 Die Gewährleistungsfrist für Materialmängel beträgt drei (3) Jahre, sofern gesetzliche Vorschriften keine längeren Fristen vorsehen.
11.3 The warranty period for deficiencies in title is five (5) years, insofar as no statutory provisions provide longer periods.	11.3 Die Gewährleistungsfrist für Rechtsmängel beträgt fünf (5) Jahre, sofern gesetzliche Vorschriften keine längeren Fristen vorsehen.
11.4 The warranty period begins to run with the transfer of risk (see section 9).	11.4 Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Übergang der Gefahr (siehe Abschnitt 9).
11.5 If Supplier's work under these Terms and Conditions involves operations by Supplier on Buyer's or its customers' premises, Supplier shall take all necessary precautions to ensure the health and safety and prevent injury to any person or property during the progress of such work. Buyer shall only be liable in accordance with statutory laws.	11.5 Wenn zu den Leistungen des Lieferanten im Rahmen dieser Geschäftsbedingungen Tätigkeiten auf dem Gelände des Käufers oder dessen Kunden gehören, trifft der Lieferant alle notwendigen Vorkehrungen, um im Verlauf derartiger Tätigkeiten die Gesundheit und Sicherheit von Personen sicherzustellen sowie Verletzungen und Beschädigungen von Personen bzw. Vermögenswerten zu verhüten. Der Käufer haftet ausschließlich nach gesetzlichen Vorschriften.
11.6 The warranties in this Section 11 shall be in addition to all other warranties afforded to Buyer by industry standards, except that no course of dealing or usage of trade shall be applicable unless expressly incorporated into these Terms and Conditions in writing and signed by the parties.	11.6 Die Gewährleistungsrechte in diesem Abschnitt 11 gelten in Ergänzung zu allen weiteren Rechten, die dem Käufer nach Branchennormen gewährt werden, wobei jedoch keinerlei geschäftliche Gepflogenheiten oder Handelsbräuche Anwendung finden, sofern sie nicht ausdrücklich in schriftlicher Form in diese Geschäftsbedingungen aufgenommen und von den Parteien unterzeichnet worden sind.
11.7 These warranties shall survive the expiration or termination of the Purchase Order (incorporating these Terms and Conditions) and shall apply to Buyer, its successors, assigns, customers and the	11.7 Diese Gewährleistungsrechte überdauern den Ablauf oder die Stornierung der Bestellung (die diese Geschäftsbedingungen umfasst) und gelten für den Käufer, seine

<p>end-users of Buyer's Supplied Goods. These warranties may not be limited or disclaimed by Supplier.</p>	<p>Rechtsnachfolger, Zessionare und Kunden sowie für die Endnutzer seiner Lieferprodukte. Diese Gewährleistungsrechte können vom Lieferanten weder beschränkt noch ausgeschlossen werden.</p>
<p>11.8 Buyer's approval of Supplier's design, material, process, drawing, specifications or the like for the Supplied Goods shall not be construed to relieve Supplier of strict compliance with the warranties in this Section 11.</p>	<p>11.8 Die Genehmigung des Käufers von Entwürfen, Materialien, Verfahren, Zeichnungen, Spezifikationen oder dergleichen des Lieferanten für die Lieferprodukte darf nicht so verstanden werden, dass damit der Lieferant von der Verpflichtung zur strikten Befolgung der Gewährleistungsverpflichtungen in diesem Abschnitt 11 entbunden wird.</p>
<p>11.9 If Buyer, its customers or the manufacturer of any finished product on which the Supplied Goods, or any parts, components or systems incorporating the Supplied Goods, are installed, voluntarily or pursuant to a government mandate, recalls the Supplied Goods or any such finished product (a "Recall"), Supplier shall nonetheless be liable for costs and damages associated with the Recall to the extent that the costs and damages are based upon a reasonable determination that the Supplied Goods fail to conform to these Terms and Conditions.</p>	<p>11.9 Wenn der Käufer, seine Kunden oder der Hersteller von Fertigprodukten, in denen die Lieferprodukte oder Teile, Komponenten oder Systeme installiert sind, die zu Lieferprodukten gehören, die Lieferprodukte oder solche Fertigprodukte freiwillig oder aufgrund eines staatlichen Auftrags zurückrufen („Rückruf“), haftet der Lieferant dessen ungeachtet für die mit dem Rückruf verbundenen Kosten und Schäden, soweit diese auf der sachgerechten Feststellung basieren, dass die Lieferprodukte diesen Geschäftsbedingungen nicht entsprechen.</p>
<p>12. <u>Indemnification.</u></p>	<p>12. <u>Schadloshaltung.</u></p>
<p>12.1 Supplier shall indemnify, hold harmless and defend Buyer and its affiliated companies, their directors, officers, employees, agents and customers ("Indemnitees") from and against any direct, indirect or consequential liabilities, loss, damages, demands, costs, expenses, suits, legal actions, claims, investigations, or any threat of the same, and all other obligations and proceedings, including without limitation, all judgments rendered against, and all fines and penalties imposed upon Indemnitees, and any cost</p>	<p>12.1 Der Lieferant verpflichtet sich, den Käufer und seine Konzerngesellschaften sowie deren Direktoren, Führungskräfte, Mitarbeiter, Vertreter und Kunden („Entschädigungsberechtigte“) gegen direkte, indirekte oder Folgeverbindlichkeiten, Verluste, Schäden, Forderungen, Kosten, Aufwendungen, Prozesse, Rechtsverfahren, Ansprüche, Untersuchungen oder entsprechende Androhungen, alle weiteren Verpflichtungen und Verfahren einschließlich unter anderem aller gegen</p>

<p>incurred in connection therewith (including but not limited to legal and other professional fees, loss of profit, loss of business, diminution of goodwill, loss of reputation, and like loss) ("Liabilities") arising in connection with:</p>	<p>Entschädigungsberechtigte ergangenen Urteile und aller gegen diese verhängten Bußgelder und Strafen sowie jegliche, in Verbindung damit angefallenen Kosten (darunter unter anderem Honorare für Rechtsbeistände und andere Sachverständige, entgangene Gewinne bzw. Aufträge, Schmälerung des Firmenwerts, Rufschädigung sowie vergleichbare Verluste) („Verbindlichkeiten“) schadlos zu halten, zu verteidigen und von der entsprechenden Haftung freizustellen, sofern diese Verbindlichkeiten in Verbindung mit folgenden Handlungen oder Umständen entstehen:</p>
<p>12.1.1 a breach by Supplier of the Purchase Order, these Terms and Conditions, or any other obligation implied by legislation;</p>	<p>12.1.1 Verstoß des Lieferanten gegen die Bestellung, diese Geschäftsbedingungen oder andere aus Gesetzen stammende Pflichten,</p>
<p>12.1.2 defective workmanship, quality or materials;</p>	<p>12.1.2 mangelhafte Verarbeitung, Qualität oder Materialien,</p>
<p>12.1.3 an infringement or alleged infringement of any intellectual property rights of any person caused by the use, manufacture or supply of the Supplied Goods, to the extent that the claim is attributable to the acts or omissions of Supplier, its employees, agents or subcontractors; and</p>	<p>12.1.3 tatsächliche oder vermeintliche Verletzung von fremden Rechten am geistigen Eigentum, die durch die Verwendung, Fertigung oder Lieferung der Lieferprodukte hervorgerufen wird, soweit der jeweilige Anspruch den Handlungen oder Unterlassungen des Lieferanten oder seiner Mitarbeiter, Vertreter oder Unterauftragnehmer zugeordnet werden kann, und</p>
<p>12.1.4 any claims made or threatened against Buyer (including, without limitation, liability for loss, damage, death, personal injury, damage to property, cost or expense) arising out of, or in connection with, the manufacture, delivery, supply or any use made of the Supplied Goods, to the extent that such claim arises out of the breach, negligent performance or failure or delay in performance of the Purchase Order or these Terms and Conditions by Supplier, its employees, agents or subcontractors.</p>	<p>12.1.4 Ansprüche, die gegen den Käufer erhoben oder angekündigt werden (wobei es unter anderem um die Haftung für Verluste, Schäden, Todesfälle, Körperverletzungen, Sachbeschädigungen sowie Kosten oder Aufwendungen geht) und die aus oder in Verbindung mit der Fertigung, Übergabe, Lieferung oder bestimmten Verwendungsarten bezüglich der Lieferprodukte entstehen, soweit diese Ansprüche eine Folge der Verletzung, fahrlässigen Ausführung oder der Nicht- bzw. verzögerten Ausführung der</p>

	Bestellung oder dieser Geschäftsbedingungen durch den Lieferanten oder dessen Mitarbeiter, Vertreter oder Unterauftragnehmer ist, und
12.1.5 any damage or loss arising in connection with the use of any lifting tackle, scaffolding, crane facilities, ladders or other apparatus or equipment of any kind belonging to Supplier in connection with the delivery of the Supplied Goods under the Purchase Order and these Terms and Conditions.	12.1.5 Schäden oder Verluste, die in Verbindung mit dem Einsatz von Hubvorrichtungen, Baugerüsten, Krananlagen, Leitern oder anderen Maschinen oder Geräten jeglicher Art entstehen, die dem Lieferanten gehören, in Zusammenhang mit der Lieferung der Lieferprodukte im Rahmen der Bestellung und dieser Geschäftsbedingungen.
12.2 Notwithstanding this Section 12, Supplier's obligation to indemnify Buyer shall not apply to any Liabilities arising from Buyer's sole negligence or wilful act.	12.2 Ungeachtet dieses Abschnitts 12 gilt die Schadloshaltungsverpflichtung des Lieferanten nicht für Verbindlichkeiten, die die alleinige Folge fahrlässiger oder vorsätzlicher Handlungen des Käufers sind.
12.3 This Section shall survive the termination of any Purchase Order relating to the Supplied Goods and/or these Terms and Conditions.	12.3 Dieser Abschnitt überdauert die Stornierung von Bestellungen in Zusammenhang mit Lieferprodukten und/oder diesen Geschäftsbedingungen.
12.4 Buyer's rights and remedies under these Terms and Conditions are in addition to its rights and remedies implied by German law.	12.4 Die Rechte und Rechtsbehelfe des Käufers aus diesen Geschäftsbedingungen bestehen in Ergänzung seiner nach deutschem Recht vorgesehenen Rechte und Rechtsbehelfe.
13. <u>Insurance.</u>	13. <u>Versicherung.</u>
13.1 During the term of the Purchase Order and for a period of six (6) months thereafter, Supplier shall maintain in force, with a reputable insurance company, professional indemnity insurance, product liability insurance, public liability insurance, employee's liability and compensation insurance in the amount and scope of coverage required to meet the liabilities under the Purchase Order and these Terms and	13.1 Der Lieferant ist verpflichtet, während der Laufzeit der Bestellung und für einen sich anschließenden Zeitraum von sechs (6) Monaten eine Berufshaftpflichtversicherung, Produkthaftpflichtversicherung, Betriebshaftpflichtversicherung, Haftpflichtversicherung für Mitarbeiter und Arbeitsunfallversicherung mit einer seriösen Versicherungsgesellschaft in der Höhe und mit dem Geltungsbereich aufrechtzuerhalten, wie dies zur

<p>Conditions.</p>	<p>Erfüllung der Verbindlichkeiten im Rahmen von Bestellung und Geschäftsbedingungen erforderlich ist.</p>
<p>13.2 On Buyer's request, Supplier shall produce both the insurance certificate and give the details of cover, policy numbers, date of expiration and the receipt for the current year's premium in respect of each insurance. Such certificates shall provide that Buyer shall receive thirty (30) days' prior written notification from the insurer of any termination or reduction in the amount or scope of coverage.</p>	<p>13.2 Auf Ersuchen des Käufers legt der Lieferant die Versicherungsbescheinigungen vor und erläutert die Einzelheiten von Versicherungsschutz, Polizzennummern, Ablaufdaten und Erhalt der Prämien für jede einzelne Versicherung im laufenden Jahr. Diese Bescheinigungen haben vorzusehen, dass der Käufer von den Versicherern über Kündigungen oder Verringerungen bei Betrag oder Geltungsbereich des Versicherungsschutzes dreißig (30) Tage im Voraus in schriftlicher Form informiert wird.</p>
<p>13.3 Supplier's purchase of insurance coverage and the furnishing of certificates of insurance shall not release Supplier from its obligations or liabilities under these Terms and Conditions. In the event of Supplier's breach of this Section 13 and if the breach is not cured within a reasonable time period set by the Buyer, Buyer shall have the right to cancel the undelivered portion of any Supplied Goods covered by a Purchase Order and shall not be required to make further payments except for conforming Supplied Goods delivered or services rendered prior to cancellation.</p>	<p>13.3 Die Beschaffung von Versicherungsschutz und die Vorlage von Versicherungsbescheinigungen befreit den Lieferanten nicht von seinen Verpflichtungen oder Verbindlichkeiten im Rahmen dieser Geschäftsbedingungen. Wenn der Lieferant gegen Regelungen dieses Abschnitts 13 verstößt und der Verstoß nicht innerhalb einer angemessenen, vom Käufer gesetzten Frist abgestellt wird, hat dieser das Recht, den noch nicht gelieferten Teil der von einer Bestellung erfassten Lieferprodukte zu stornieren, und ist nicht verpflichtet, weitere Zahlungen zu leisten, soweit es nicht um regelkonforme Lieferprodukte oder Leistungen geht, die vor der Stornierung geliefert bzw. ausgeführt wurden.</p>
<p>14. <u>Product Support.</u> Supplier warrants that the Supplied Goods, including the sub-assemblies and spare parts, shall be made available by Supplier to Buyer and its customers for ten (10) years after the date of final shipment of the Supplied Goods under the Purchase Order. During this period, Supplier shall continue to provide technical support and service at</p>	<p>14. <u>Produktsupport.</u> Der Lieferant sichert zu, die Lieferprodukte einschließlich Unterbaugruppen und Ersatzteilen dem Käufer und dessen Kunden für einen Zeitraum von zehn (10) Jahren ab dem Datum der Schlusslieferung der Lieferprodukte aus der Bestellung zur Verfügung zu stellen. Während dieses Zeitraums führt der</p>

<p>the same level as presently provided.</p>	<p>Lieferant weiterhin technische Support- und Serviceleistungen im selben Umfang wie zuvor aus.</p>
<p>15. <u>Changes.</u> Buyer shall have the right, by reasonable written notice prior to the delivery and/or manufacturing of the Supplied Goods, to suspend work or make changes from time to time in the Supplied Goods to be provided by Supplier under a Purchase Order, or the delivery thereof. If any such change causes an increase or decrease in the cost of or time required for performance of a Purchase Order by Supplier, an equitable adjustment shall be negotiated promptly and in good faith by the parties (or, in the event that the parties cannot agree, then a proportionate adjustment shall be applied), and the Purchase Order shall be modified in writing accordingly. Supplier must submit in writing any claim for adjustment to Buyer within thirty (30) days from the date that notification of the change is received by Supplier. Upon approval of the claim by Buyer, any excess or obsolete Tools or Supplied Goods set forth in the claim shall become the property of Buyer, to dispose or utilize as Buyer deems necessary. Notwithstanding the foregoing, Supplier shall be required to continue to perform under the revised Purchase Order.</p>	<p>15. <u>Änderungen.</u> Der Käufer hat das Recht, vor der Lieferung und/oder Fertigung der Lieferprodukte nach angemessener schriftlicher Vorankündigung die Arbeiten zu suspendieren oder zu gegebener Zeit an den vom Lieferanten im Rahmen einer Bestellung auszuliefernden Lieferprodukten bzw. deren Lieferung Änderungen vorzunehmen. Wenn solche Änderungen zu einer Zu- oder Abnahme der Kosten oder des Zeitaufwands für die Ausführung einer Bestellung durch den Lieferanten führen, ist von den Parteien umgehend und in redlicher Absicht eine gerechte Anpassung auszuhandeln (bzw. wird eine proportionale Anpassung vorgenommen, falls die Parteien sich nicht verständigen können), woraufhin die Bestellung in schriftlicher Form entsprechend abgeändert wird. Der Lieferant hat jeden Anspruch auf Anpassung innerhalb von dreißig (30) Tagen ab dem Datum, an dem er die Änderungsmitteilung erhielt, beim Käufer in schriftlicher Form einzureichen. Nach der Bestätigung des Anspruchs durch den Käufer fallen überzählige oder nicht mehr zu gebrauchende Werkzeuge in das Eigentum des Käufers, der diese veräußern oder verwenden kann, wie er dies für notwendig hält. Unbeschadet des Vorstehenden ist der Lieferant verpflichtet, mit der Ausführung der überarbeiteten Bestellung fortzufahren.</p>
<p>16. <u>Confidentiality.</u></p>	<p>16. <u>Vertraulichkeit.</u></p>
<p>16.1 All information provided to Supplier by Buyer under these Terms and Conditions shall remain Buyer's property and be considered confidential by Supplier.</p>	<p>16.1 Alle Informationen, die der Lieferant im Rahmen dieser Geschäftsbedingungen vom Käufer erhält, bleiben Eigentum des Käufers und müssen vom Lieferanten vertraulich behandelt werden.</p>
<p>16.2 Supplier shall not use or disclose</p>	<p>16.2 Der Lieferant darf solche</p>

<p>such confidential information other than as is necessary to perform its obligations to provide Supplied Goods to Buyer.</p>	<p>vertraulichen Informationen nur dann verwenden oder offenlegen, wenn dies notwendig ist, um seinen Verpflichtungen zur Lieferung von Lieferprodukten an den Käufer nachzukommen.</p>
<p>16.3 Supplier shall only disclose such confidential information to those of its employees, agents or subcontractors who need to know the same for the purpose of discharging Supplier's obligations under the Purchase Order and these Terms and Conditions, and shall ensure that such employees, agents or subcontractors do not use or disclose such confidential information other than as is necessary to perform its obligations to provide Supplied Goods to Buyer.</p>	<p>16.3 Der Lieferant darf solche vertraulichen Informationen nur an diejenigen seiner Mitarbeiter, Vertreter oder Unterauftragnehmer weitergeben, die die Informationen für Zwecke der Erfüllung seiner Verpflichtungen aus der Bestellung und diesen Geschäftsbedingungen kennen müssen, und muss sicherstellen, dass diese Mitarbeiter, Vertreter oder Unterauftragnehmer solche vertraulichen Informationen nur insoweit verwenden oder offenlegen, wie dies notwendig ist, um seinen Verpflichtungen zur Lieferung von Lieferprodukten an den Käufer nachzukommen.</p>
<p>16.4 If Supplier is required by any law, regulation or court order to disclose any such confidential information, it shall immediately notify Buyer and use all available efforts to resist such disclosure, or if such resistance is unsuccessful, to obtain a protective order.</p>	<p>16.4 Wenn der Lieferant aufgrund von Gesetzen, Vorschriften oder Gerichtsbeschlüssen verpflichtet ist, solche vertraulichen Informationen offenzulegen, hat er unverzüglich den Käufer zu verständigen und alle Anstrengungen zu unternehmen, gegen die betreffende Offenlegung Widerstand zu leisten oder - falls jeglicher Widerstand erfolglos ist - eine Schutzverfügung zu erlangen.</p>
<p>16.5 Upon the request of Buyer, Supplier agrees to return to Buyer all information, including all copies thereof, confidential or otherwise, related to the Terms and Conditions.</p>	<p>16.5 Der Lieferant verpflichtet sich, auf Ersuchen des Käufers, diesem sämtliche vertraulichen oder anderen Informationen nebst allen davon angefertigten Kopien zurückzugeben, die mit den Geschäftsbeziehungen in Zusammenhang stehen.</p>
<p>16.6 Without obtaining the prior written consent of Buyer, Supplier shall not advertise or publish the fact that Supplier has contracted to furnish Buyer Supplied Goods, or use any trademarks or trade names of Buyer in Supplier's advertising</p>	<p>16.6 Ohne zuvor die schriftliche Zustimmung des Käufers zu erhalten, ist der Lieferant nicht berechtigt, die Tatsache bekanntzumachen oder mit ihr zu werben, dass er damit beauftragt worden ist, den Käufer mit Lieferprodukten zu versorgen, oder</p>

or promotional materials.	Marken bzw. Handelsnamen des Käufers in seinen Werbe- und Promotionmaterialien zu verwenden.
16.7 The confidentiality requirements in this Section 16 shall be maintained for the duration of performance under the Purchase Order and for a period of five (5) years thereafter.	16.7 Die Vertraulichkeitsverpflichtungen in diesem Abschnitt 16 gelten für die Dauer der Erfüllungshandlungen im Rahmen der Bestellung sowie für einen sich daran anschließenden Zeitraum von fünf (5) Jahren.
16.8 The obligation set forth in this Section 16 shall not apply to such information	16.8 Die in diesem Abschnitt 16 dargelegten Verpflichtungen finden nicht auf Informationen Anwendung, die
16.8.1 which becomes or has become publicly known without a breach of duty by the Supplier;	16.8.1 ohne Pflichtverstoß des Lieferanten allgemein bekannt werden bzw. bekannt geworden sind,
16.8.2 which the Supplier legally receives or has received from a third party if the third person or the person from whom the third party received the information does not have a secrecy obligation towards the Buyer;	16.8.2 der Lieferant in rechtmäßiger Form von einem Dritten erhält oder erhalten hat, falls dieser Dritte oder die Person, von der der Dritte die Informationen erhalten hat, gegenüber dem Käufer nicht zu Vertraulichkeit verpflichtet ist, oder
16.8.3 which is already known to the Supplier independent of the Buyer and without use of the information at the time the respective Purchase Order and these Terms were concluded. This exception to the secrecy obligation shall only apply if the Supplier objects to its secrecy obligation immediately after we disclose the information.	16.8.3 dem Lieferanten ohne Zutun des Käufers und ohne Nutzung der Informationen bereits zu dem Zeitpunkt bekannt sind, an dem die jeweilige Bestellung und diese Bedingungen vereinbart wurden. Diese Ausnahmen von der Vertraulichkeitsverpflichtung gelten nur dann, wenn der Lieferant seiner Vertraulichkeitsverpflichtung unverzüglich nach unserer Offenlegung der Informationen widerspricht.
17. <u>Termination</u>	17. <u>Stornierung</u>
17.1 Buyer reserves the right to revoke its offer or terminate a Purchase Order without liability to Supplier at any time before Supplier's acceptance.	17.1 Der Käufer behält sich das Recht vor, seine Angebote oder Bestellungen jederzeit vor der Annahme des Lieferanten ohne Haftungsverbindlichkeit gegenüber diesem rückgängig zu machen bzw. zu stornieren.
17.2 Buyer reserves the right to terminate any Purchase Order, in whole	17.2 Der Käufer behält sich das Recht vor, jede Bestellung ganz oder teilweise

or in part, at any time before delivery upon four (4) weeks' written notice and without liability, whereupon Supplier shall:	jederzeit vor Lieferung unter Wahrung einer Frist von vier (4) Wochen per schriftlicher Mitteilung und ohne Haftungsverbindlichkeit zu stornieren, woraufhin der Lieferant verpflichtet ist:
(a) discontinue all work on the Purchase Order; and	(a) alle in der Bestellung aufgeführten Tätigkeiten einzustellen und
(b) upon request by Buyer, transfer title and deliver all finished goods, work in process and/or raw materials which Supplier produced or acquired in connection with such Purchase Order. Such termination shall not constitute a default by Buyer.	(b) auf Ersuchen des Käufers das Eigentum zu übertragen und alle fertigestellten Produkte, halbfertigen Arbeiten und/oder Rohmaterialien zu übergeben, die er in Verbindung mit der betreffenden Bestellung hergestellt oder beschafft hat. Derartige Stornierungen stellen keine Nichterfüllung des Käufers dar.
17.3 In the event of termination under Section 17.2, Supplier shall be reimbursed for:	17.3 Im Fall einer Stornierung nach Absatz 17.2 erhält der Lieferant folgende Erstattungsleistungen:
(a) the Purchase Order price for all finished goods or performed services which conform to the Purchase Order and are delivered to Buyer, and	(a) Bestellpreis für alle fertigestellten Produkte oder ausgeführten Leistungen, die der Bestellung entsprechen und die der Käufer erhalten hat, und
(b) Supplier's reasonable actual cost of work in process or raw materials which Supplier produced or acquired in connection with such Purchase Order and which Supplier cannot reasonably use in its operations within ninety (90) days after the date of termination. Supplier shall furnish any claim for reimbursement of costs within thirty (30) days after termination or any such claim shall be deemed to have been waived.	(b) angemessene tatsächlich entstandene Kosten für halbfertige Arbeiten oder Rohmaterialien, die der Lieferant in Verbindung mit der betreffenden Bestellung hergestellt bzw. beschafft hat und aus verständlichen Gründen nicht innerhalb von neunzig (90) Tagen nach dem Datum der Stornierung in seinem Betrieb verwenden kann. Der Lieferant hat jegliche Ansprüche auf Erstattung von Kosten innerhalb von dreißig (30) Tagen nach der Stornierung vorzulegen, da ansonsten davon ausgegangen wird, dass auf diese Ansprüche verzichtet worden ist.
17.4 Supplier shall not be paid for any work performed after receipt of the notice of termination, or for any costs which Supplier could reasonably have avoided or that were not authorized pursuant to a	17.4 Der Lieferant erhält keine Zahlungen für Tätigkeiten, die nach Zugang der Stornierungsmittteilung ausgeführt wurden, oder für Kosten, die er vernünftigerweise hätte vermeiden

<p>valid Purchase Order or material release by Buyer. Buyer's obligation to Supplier upon termination under this Section 17.2, if any, shall be limited to the express provisions of this Section. Without limiting the foregoing, in no event shall Buyer be liable for any lost profits, cancellation charges, or incidental or consequential damages.</p>	<p>können, oder die nicht aufgrund gültiger Bestellungen oder Materialfreigaben durch den Käufer autorisiert waren. Jegliche eventuellen Verpflichtungen des Käufers gegenüber dem Lieferanten nach erfolgter Stornierung im Rahmen dieses Abschnitts 17.2 sind auf diejenigen Verpflichtungen begrenzt, die in diesem Abschnitt ausdrücklich genannt werden. Ohne damit das Vorangehende einzuschränken, haftet der Käufer in keinem Fall für entgangene Gewinne, Stornierungsgebühren oder beiläufig eingetretene bzw. Folgeschäden.</p>
<p>17.5 Buyer may terminate the Purchase Order with immediate effect and without liability by giving written notice to Supplier if:</p>	<p>17.5 Der Käufer kann die Bestellung mit sofortiger Wirkung und ohne jede Haftungsverbindlichkeit per schriftlicher Mitteilung an den Lieferanten stornieren, wenn:</p>
<p>17.5.1 Supplier commits a material breach of the Purchase Order and/or these Terms and Conditions and in the case of a breach capable of remedy, fails to remedy it within 30 (thirty) days of receipt of a notice alleging default, specifying the breach and requiring its remedy;</p>	<p>17.5.1 der Lieferant einen wesentlichen Verstoß gegen die Bestellung und/oder diese Geschäftsbedingungen begeht und im Falle eines behebbaren Verstoßes diesen nicht innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Erhalt einer Nachricht behebt, die den Verstoß geltend macht, diesen beschreibt und seine Behebung verlangt,</p>
<p>17.5.2 any distress, execution or other process is levied upon any of the property or assets of Supplier;</p>	<p>17.5.2 ein Arrest-, Vollstreckungs- oder anderes Verfahren hinsichtlich des Eigentums oder Vermögens des Lieferanten eingeleitet wird,</p>
<p>17.5.3 Supplier makes any composition or arrangement with creditors or has a receiver appointed in respect of all or part of its undertaking, property or assets;</p>	<p>17.5.3 der Lieferant mit Gläubigern einen Vergleich oder eine Vereinbarung eingeht oder ein Konkursverwalter für sein gesamtes Unternehmen, Eigentum oder Vermögen bzw. Teile davon bestellt wird,</p>
<p>17.5.4 Supplier enters into bankruptcy, liquidation, administration, a corporate voluntary arrangement or any similar event;</p>	<p>17.5.4 der Lieferant in Konkurs geht, in Liquidation tritt, der Vermögensverwaltung unterzogen wird, freiwillige Unternehmensvereinbarungen schließt oder vergleichbare Ereignisse</p>

	eintreten,
17.5.5 Supplier suspends, or threatens to suspend, or ceases or threatens to cease to carry on, all or substantially the whole of its business;	17.5.5 der Lieferant seine gesamte oder im Wesentlichen gesamte Geschäftstätigkeit suspendiert oder einstellt bzw. dies ankündigt,
17.5.6 Supplier's financial position deteriorates to such an extent that, in Buyer's opinion, Supplier's capability to adequately fulfil its obligations hereunder has been placed in jeopardy;	17.5.6 sich die Finanzlage des Lieferanten derart verschlechtert, dass seine Fähigkeit zur sachgerechten Erfüllung seiner nach diesen Bedingungen bestehenden Verpflichtungen nach Auffassung des Käufers gefährdet ist,
17.5.7 Supplier is unable to pay its debts as and when they fall due;	17.5.7 der Lieferant nicht in der Lage ist, seine Schulden am Fälligkeitsdatum zu begleichen, oder
17.5.8 there is a change of control of Supplier.	17.5.8 es beim Lieferanten zu einem Kontrollwechsel kommt.
The provisions of Sec. 281 (2) and § 323 (2) German Civil Code (BGB) shall remain unaffected hereby.	Die Regelungen der Paragraphen 281 (2) und 323 (2) des deutschen Zivilgesetzbuchs (BGB) bleiben hiervon unberührt.
17.6 In the event of termination under Section 17.5, Buyer shall not be liable to Supplier for any amount, except for conforming Supplied Goods that have been delivered to Buyer prior to termination, and Supplier shall be liable to Buyer for all damages sustained by reason of Supplier's default which gave rise to the termination.	17.6 Im Fall einer Stornierung nach Abschnitt 17.5 schuldet der Käufer dem Lieferanten keinerlei Zahlungen, außer für regelkonforme Lieferprodukte, die ihm vor der Stornierung geliefert worden sind. Der Lieferant haftet dem Käufer für jegliche Schäden, die diesem aufgrund seines Verstoßes entstanden sind, der die Stornierung ausgelöst hat.
17.7 Subject to Section 19.2, Supplier may not terminate any Purchase Order once accepted and at all times must continue to deliver the Supplied Goods in accordance with the Purchase Order. Supplier's statutory rights of termination remain unaffected.	17.7 Vorbehaltlich der Regelungen in Abschnitt 19.2 ist der Lieferant nicht zur Stornierung von Bestellungen nach erfolgter Annahme berechtigt und hat zu allen Zeiten mit der Lieferung der Lieferprodukte nach Maßgabe der jeweiligen Bestellung fortzufahren. Die gesetzlichen Stornierungsrechte des Lieferanten bleiben hiervon unberührt.
17.8 Termination of the Purchase Order, however arising, shall not affect any of the parties' rights and remedies that	17.8 Eine Stornierung der Bestellung beeinträchtigt unabhängig von der Art ihrer Entstehung keine der zum Zeitpunkt

have accrued as at termination.	der Stornierung bestehenden Rechte und Rechtsbehelfe der Parteien.
17.9 Section 19.4 shall remain unaffected.	17.9 Abschnitt 19.4 bleibt unberührt.
18. <u>Ethics/Conflict of Interest</u>	18. <u>Ethisches Verhalten / Interessenkonflikte</u>
18.1 In its performance of the Purchase Order, Supplier, its employees, officers, directors, agents, representatives, sub-contractors and consultants shall adhere to business practices that are in accordance with the letter and spirit of all applicable laws, statutes, and regulations relating to anti-bribery and anti-corruption as well as Buyer's Global Anti-Corruption Policy, the Code of Conduct, the Social Compliance Policy (all as can be accessed at www.trimascorp.com) and the following ethical principles:	18.1 Der Lieferant, seine Mitarbeiter, Führungskräfte, Direktoren, Vertreter, Repräsentanten, Unterauftragnehmer und Berater sind verpflichtet, bei der Ausführung der Bestellung Geschäftspraktiken einzuhalten, die mit Buchstaben und Geist aller maßgeblichen Gesetze, Statuten und Vorschriften in Zusammenhang mit Bestechungs- und Korruptionsbekämpfung sowie mit der Richtlinie zur globalen Korruptionsbekämpfung, dem Verhaltenskodex und der Richtlinie zur Wahrnehmung sozialer Verantwortung (die alle bei www.trimascorp.com zugänglich sind) des Käufers und mit den folgenden ethischen Grundsätzen vereinbar sind:
18.1.1 All transactions in connection with the Purchase Order shall be accurately reflected in Supplier's records. Buyer shall have the right, where reasonable, during the term of the Purchase Order and for a period of two (2) years thereafter, to audit Supplier's financial and other books and records relating to its performance under the Purchase Order, provided there is a documented reason for a breach of the Supplier's obligation in this Clause.	18.1.1 Alle Transaktionen in Verbindung mit der Bestellung sind in den Unterlagen des Lieferanten korrekt zu verzeichnen. Der Käufer hat, wenn es angebracht ist, das Recht, die finanziellen und anderen Bücher und Unterlagen des Lieferanten mit Bezug auf dessen Erfüllungsleistungen im Rahmen der Bestellung während der Laufzeit der Bestellung und eines Zeitraums von zwei (2) Jahren im Anschluss daran zu prüfen, sofern eine begründete Annahme für einen Verstoß gegen die Verpflichtung des Lieferanten in dieser Klausel besteht.
18.1.2 Supplier shall not offer, promise or pay any money, gift, loan, gratuity or anything else of value, either directly or indirectly, to any person for the purpose of influencing decisions or actions with	18.1.2 Dem Lieferanten ist es untersagt, direkt oder indirekt Personen Gelder, Geschenke, Darlehen, Vergütungen oder andere geldwerte Zuwendungen jeglicher Art für Zwecke der Einflussnahme

<p>respect to Buyer's business.</p>	<p>auf Entscheidungen oder Handlungen in Bezug auf die Geschäftstätigkeit des Käufers anzubieten, zuzusagen oder zu zahlen.</p>
<p>18.1.3 Supplier shall promptly report to Buyer any request or demand for any undue financial or other advantage of any kind received by Supplier in connection with the performance of the Purchase Order.</p>	<p>18.1.3 Der Lieferant verpflichtet sich, den Käufer umgehend von Anfragen oder Forderungen nach ungerechtfertigten finanziellen oder anderen Vorteilen jeglicher Art zu verständigen, die er in Zusammenhang mit der Ausführung der Bestellung erhalten hat.</p>
<p>18.1.4 Supplier shall conduct its activities hereunder so as to avoid loss or embarrassment to Buyer due to any real or apparent conflict of interest, and to require that all sub-contractors comply with such policy in connection with the Purchase Order.</p>	<p>18.1.4 Der Lieferant hat seine Tätigkeiten im Rahmen dieser Bedingungen in einer Art und Weise auszuführen, mit der dem Käufer Schäden oder Peinlichkeiten aufgrund tatsächlicher oder scheinbarer Interessenkonflikte erspart bleiben, und alle Unterauftragnehmer zu verpflichten, diesen Grundsatz in Zusammenhang mit der Bestellung zu befolgen.</p>
<p>18.1.5 Buyer shall have the right to immediately terminate the Purchase Order, without any penalty, liability to Supplier for any fees, reimbursements or other compensation under the Purchase Order or obligation to pay damages, in the event that Buyer should receive information which, by documented reason, it determines to be evidence of a material violation of the business practices mentioned in this Section by Supplier, its employees, officers, directors, agents, representatives, sub-contractors or consultants, and Supplier shall defend and indemnify Buyer for any third-party loss, cost, claim, or damage resulting from the material breach of this Section and Buyer's termination of the Purchase Order.</p>	<p>18.1.5 Der Käufer hat das Recht zur sofortigen Stornierung der Bestellung, und zwar ohne Vertragsstrafen oder Haftungsverbindlichkeiten gegenüber dem Lieferanten für Gebühren, Erstattungen oder andere Arten von Vergütung im Rahmen der Bestellung oder eine Verpflichtung zur Zahlung von Schadenersatz, falls er Informationen erhält, bei denen es sich erwiesenermaßen um den Beleg für einen wesentlichen Verstoß gegen die in diesem Abschnitt angesprochenen Geschäftspraktiken durch den Lieferanten, dessen Mitarbeiter, Führungskräfte, Direktoren, Vertreter, Repräsentanten, Unterauftragnehmer oder Berater handelt. Der Lieferant verpflichtet sich, den Käufer gegen jegliche Dritten entstehende bzw. von diesen geltend gemachte Verluste, Kosten, Ansprüche oder Schäden zu verteidigen und schadlos zu halten, die aus dem wesentlichen Verstoß gegen diesen Abschnitt und der Stornierung der</p>

	Bestellung durch den Käufer resultieren.
<p>18.2 Supplier warrants and represents that neither Supplier nor any of its shareholders, partners, directors, officers, employees, representatives, or agents, or any other person who may exercise control over the business or operations of Supplier, has received any notice, subpoena, demand, or other communication (whether oral or written) from any governmental authority at any time in the last five (5) years regarding Supplier's actual, alleged or possible violation of, or failure to comply with, any anti-bribery and anti-corruption laws and, to its best knowledge, Supplier is not now, and has not been at any time in the last five (5) years, the subject of any governmental investigation, audit, suit, or proceeding (whether civil, criminal, or administrative) regarding its violation of, or failure to comply with, any anti-bribery and anti-corruption laws.</p>	<p>18.2 Der Lieferant garantiert und sichert zu, dass weder er selbst noch einer seiner Gesellschafter, Teilhaber, Direktoren, Führungskräfte, Mitarbeiter, Repräsentanten bzw. Vertreter oder irgendwelche anderen Personen, die gegebenenfalls die Kontrolle über seine Geschäftstätigkeit oder betrieblichen Abläufe ausüben, von irgendeiner staatlichen Instanz zu irgendeinem Zeitpunkt in den letzten fünf (5) Jahren eine Benachrichtigung, Vorladung, Anfrage oder andere Kommunikation (ob in mündlicher oder schriftlicher Form) in Zusammenhang mit einem tatsächlichen, vermeintlichen oder möglichen Verstoß gegen Bestechungs- und Korruptionsbekämpfungsgesetze oder deren Nichtbefolgung durch ihn erhalten haben, und dass er nach seinem besten Wissen und Gewissen derzeit nicht Adressat von behördlichen Ermittlungen, Prüfungen, Verfahren oder Prozessen (weder zivil-, noch straf- oder verwaltungsrechtlicher Art) in Bezug auf einen Verstoß gegen Bestechungs- und Korruptionsbekämpfungsgesetze oder deren Nichtbefolgung durch ihn ist und auch nicht zu irgendeinem Zeitpunkt in den letzten fünf (5) Jahren gewesen ist.</p>
19. <u>Miscellaneous Provisions.</u>	19. <u>Verschiedene Bestimmungen.</u>
<p>19.1 <u>Assignment and Subcontracting.</u> Supplier shall not assign, transfer or charge, in whole or in part, any Purchase Order or delegate the performance of its duties under any Purchase Order or these Terms and Conditions without the prior written consent of Buyer. Any assignment or sub-contracting without the previous written consent of Buyer, at the option of Buyer, will cancel any outstanding Purchase Orders, provided this has a material effect to the relationship between the Supplier and the Buyer. If Buyer agrees to Supplier sub-contracting the performance of its</p>	<p>19.1 <u>Abtretung und Unterbeauftragung.</u> Der Lieferant ist nicht berechtigt, Bestellungen ganz oder teilweise abzutreten, zu transferieren oder als Auftrag zu vergeben oder die Erfüllung seiner Pflichten aus Bestellungen oder diesen Geschäftsbedingungen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers auf Dritte zu übertragen. Jede Abtretung oder Unterbeauftragung ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers führt, wenn dies vom Käufer gewünscht wird, zur Stornierung jeglicher noch unerledigten Bestellungen, sofern diese Vorgehensweise wesentliche</p>

<p>duties hereunder, in whole or in part, Supplier will remain solely liable to Buyer for the adherence of the sub-contractor to the Purchase Order, these Terms and Conditions and the performance of the duties hereunder. Buyer may at any time assign, transfer, charge, sub-contract or deal in any other manner with all or any of its rights or obligations hereunder.</p>	<p>Auswirkungen auf das Geschäftsverhältnis zwischen Lieferant und Käufer hat. Wenn der Käufer damit einverstanden ist, dass der Lieferant die Erfüllung seiner Pflichten aus diesen Bedingungen ganz oder teilweise per Unterauftrag vergibt, bleibt ihm der Lieferant für die Befolgung der Regelungen der Bestellung und dieser Geschäftsbedingungen sowie für die Erfüllung der Pflichten aus diesen Bedingungen durch den Unterauftragnehmer umfassend haftbar. Der Käufer kann jederzeit alle oder einzelne seiner Rechte oder Pflichten aus diesen Bedingungen abtreten, übertragen, belasten, per Unterauftrag vergeben oder in jeder anderen Art und Weise veräußern.</p>
<p>19.2 <u>Force Majeure</u>. Any delay or failure of either party to perform its obligations shall be excused if caused by an act of God, fire, earthquake, riot, civil commotion, natural disaster or extreme adverse weather condition, war, insurrection, terrorist attack or threat of terrorism, ("Force Majeure Event"). Written notice of the delay, including the anticipated duration of the delay, must be given by the non-performing party within ten (10) days of the event.</p>	<p>19.2 <u>Höhere Gewalt</u>. Verzögerungen bei der Erfüllung oder Nichterfüllungen von Verpflichtungen durch eine Partei lösen keine Rechtsfolgen aus, wenn sie von Naturereignissen, Bränden, Erdbeben, Aufständen, zivilen Unruhen, Naturkatastrophen oder extremen Wetterbedingungen, Kriegen, Auflehnungen, Terroranschlägen oder der Androhung von Terrorakten („Ereignis höherer Gewalt“) verursacht werden. Die nichterfüllende Partei hat die andere innerhalb von zehn (10) Tagen nach dem Ereignis in schriftlicher Form von der Verzögerung einschließlich deren voraussichtlicher Dauer zu informieren.</p>
<p>19.3 Buyer reserves the right to defer the date of delivery or payment or to cancel any Purchase Order or reduce the quantity of Supplied Goods if it is prevented from or materially delayed in the carrying on of its business due to a Force Majeure Event in accordance with statutory law. During the period of any delay or failure to perform by Supplier, Buyer may, in accordance with statutory laws, purchase, where necessary and reasonable, Supplied Goods from other</p>	<p>19.3 Der Käufer behält sich im Einklang mit geltendem Recht vor, das Liefer- oder Zahlungsdatum zu verschieben, Bestellungen zu stornieren oder die Mengen von Lieferprodukten zu reduzieren, wenn die Ausübung seiner Geschäftstätigkeit aufgrund eines Ereignisses höherer Gewalt verhindert oder wesentlich verzögert wird. Während des Zeitraums, in dem der Lieferant nur verzögert oder überhaupt nicht erfüllt, hat der Käufer im Einklang mit geltendem</p>

<p>sources and reduce its requirements from Supplier by such quantities, without liability to Buyer, or cause Supplier to procure the Supplied Goods from other sources in quantities and at times requested by Buyer and at the price set forth in the Purchase Order. If requested by Buyer, Supplier shall provide adequate assurance that the delay shall not exceed a period of time that both parties deem appropriate. If the delay lasts more than the agreed time period, or Supplier does not provide adequate assurance that the delay will cease within the time period, Buyer may, among its other remedies, immediately cancel the Purchase Order and seek damages against Supplier for non-performance in accordance with statutory laws.</p>	<p>Recht die Möglichkeit, Lieferprodukte - sofern dies notwendig und angemessen ist - von anderen Quellen zu erwerben und seine Beauftragungen des Lieferanten in entsprechendem Umfang zu verringern, ohne dass ihn hierfür eine Haftung trifft, oder den Lieferanten zu veranlassen, die Lieferprodukte von anderen Quellen in den Mengen und zu den Zeiten, wie dies von ihm angefordert wird, und zu den in der Bestellung festgesetzten Preisen zu beschaffen. Auf Ersuchen des Käufers versichert ihm der Lieferant in geeigneter Form, dass die Verzögerung den von den Parteien als angemessen eingeschätzten Zeitraum nicht überschreitet. Wenn die Verzögerung länger als der vereinbarte Zeitraum dauert oder der Lieferant nicht in zufriedenstellender Form versichert, dass die Verzögerung innerhalb des Zeitraums endet, kann der Käufer neben anderen Abhilfemaßnahmen die Bestellung mit sofortiger Wirkung stornieren und vom Lieferanten nach Maßgabe geltenden Rechts Schadenersatz wegen Nichterfüllung verlangen.</p>
<p>19.4 <u>Buyer's Liability.</u> Buyer shall be liable in accordance with statutory laws.</p>	<p>19.4 <u>Haftung des Käufers.</u> Der Käufer haftet ausschließlich nach gesetzlichen Vorschriften.</p>
<p>19.5 <u>Duty Drawback Rights.</u> For the avoidance of doubt, the Purchase Order includes all related customs duty, excise, import drawback rights and other similar charges and rights, if any, which Supplier can transfer to Buyer, including rights developed by substitution and rights which may be acquired from Supplier's suppliers. Supplier agrees to inform Buyer of the existence of any such rights and upon request shall supply documents as may be required to obtain the drawback.</p>	<p>19.5 <u>Rechte auf Erstattung von Zollabgaben.</u> Klarstellungshalber wird angemerkt, dass die Bestellung alle zugehörigen Zollabgaben, Verbrauchssteuern, Erstattungsrechte in Bezug auf Einfuhrabgaben und gegebenenfalls weitere vergleichbare Gebühren und Rechte enthält, die der Lieferant auf den Käufer übertragen kann, zu denen Rechte gehören, die aufgrund einer Einfuhrsubstitution entstehen, und Rechte, die von den Zulieferern des Lieferanten erworben werden können. Der Lieferant verpflichtet sich, den Käufer von der Existenz solcher Rechte zu verständigen, und legt auf Anforderung diejenigen Dokumente</p>

	vor, die zur Erlangung der Erstattung notwendig sein können.
19.6 <u>Relationship of Parties.</u> Supplier and Buyer are independent contracting parties and nothing in these Terms and Conditions shall make either party the agent or legal representative of the other for any purpose, nor does it grant either party any authority to assume or to create any obligation on behalf of or in the name of the other.	19.6 <u>Verhältnis der Parteien.</u> Lieferant und Käufer sind unabhängige Vertragsparteien, und keine der Bestimmungen in diesen Geschäftsbedingungen hat zur Folge, dass eine Partei für irgendwelche Zwecke die andere vertritt oder deren gesetzlicher Vertreter ist, und gewährt auch keiner der Parteien die Berechtigung, Verpflichtungen im Auftrag oder Namen der anderen Partei zu übernehmen oder zu begründen.
19.7 <u>Remedies and Injunctive Relief.</u> The rights and remedies of Buyer in these Terms and Conditions are cumulative with, and in addition to, all other and further remedies provided in law.	19.7 <u>Rechtsbehelfe und gerichtliche Unterlassungsverfügungen.</u> Die in diesen Geschäftsbedingungen genannten Rechte und Rechtsbehelfe sind neben allen weiteren nach geltendem Recht vorgesehenen Rechtsbehelfen anwendbar und ergänzen diese.
19.8 <u>Customs-Trade Partnership Against Terrorism.</u> To the extent that any Supplied Goods covered by these Terms and Conditions are to be imported into the United States of America, Supplier shall comply with all applicable recommendations or requirements of the Bureau of Customs and Border Protection's Customer-Trade Partnership Against Terrorism ("C-TPAT") initiative. Upon request, Supplier shall certify in writing its compliance with the C-TPAT initiative.	19.8 <u>Customs-Trade Partnership Against Terrorism.</u> Soweit von diesen Geschäftsbedingungen erfasste Lieferprodukte in die USA eingeführt werden sollen, hat der Lieferant allen einschlägigen Empfehlungen oder Anordnungen der Initiative mit der Bezeichnung „Zollhandelspartnerschaft gegen Terrorismus“ (Customer-Trade Partnership Against Terrorism) („C-TPAT“) der US-Zoll- und Grenzschutzbehörde zu folgen. Auf Ersuchen bescheinigt der Lieferant in schriftlicher Form seine Befolgung der C-TPAT-Initiative.
19.9 <u>Continuing Obligations.</u> The obligations of Supplier under Sections 4, 5, 10.4, 11, 12, 14, 16, 20 and 24 shall survive the expiration, nonrenewal or termination of any Purchase Order.	19.9 <u>Fortdauernde Verpflichtungen.</u> Die Verpflichtungen des Lieferanten aus den Absätzen 4, 5, 10.4, 11, 12, 14, 16, 20 und 24 überdauern Ablauf, Nichtverlängerung oder Stornierung von Bestellungen.
19.10 <u>Amendment.</u> No modification of the Terms and Conditions including by the introduction of any additional terms	19.10 <u>Änderung.</u> Modifikationen der Geschäftsbedingungen, insbesondere im Wege der Einführung zusätzlicher

<p>and conditions will be binding on Buyer unless approved in writing by one of Buyer's authorized representatives. Sec. 305b BGB shall remain unaffected.</p>	<p>Geschäftsbedingungen, sind für den Käufer nur dann verbindlich, wenn sie in schriftlicher Form von einem der bevollmächtigten Vertreter des Käufers gebilligt werden. Paragraf 305b BGB bleibt unberührt.</p>
<p>19.11 <u>Waiver</u>. A waiver of any right or remedy under these Terms and Conditions is only effective if given in writing and shall not be deemed a waiver of any subsequent breach or default. No failure or delay by a party to exercise any right or remedy provided under these Terms and Conditions or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it preclude or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall preclude or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.</p>	<p>19.11 <u>Verzicht</u>. Verzichte auf Rechte oder Rechtsbehelfe aus diesen Geschäftsbedingungen sind nur dann wirksam, wenn sie schriftlich erfolgen. Sie gelten jedoch nicht als Verzicht auf die Geltendmachung nachfolgender Verstöße oder Nichterfüllungen. Die Nichtausübung oder verzögerte Ausübung von Rechten oder Rechtsbehelfen aus diesen Geschäftsbedingungen oder aus geltendem Recht durch eine Partei stellt keinen Verzicht auf diese oder andere Rechte oder Rechtsbehelfe dar und hindert oder beschränkt auch nicht die künftige Ausübung dieser oder anderer Rechte bzw. Rechtsbehelfe. Eine einmalige oder teilweise Ausübung solcher Rechte oder Rechtsbehelfe hindert oder beschränkt nicht die künftige Ausübung dieser oder anderer Rechte bzw. Rechtsbehelfe.</p>
<p>20. <u>Notices</u>. (a) Any notice or other communication given to a party under or in connection with the Purchase Order and/or these Terms and Conditions shall be in writing, addressed to that party at its registered office (if it is a company) or its principal place of business (in any other case) or such other address as that party may have specified to the other party in writing in accordance with this Section, and shall be delivered personally, sent by regular post, recorded delivery, commercial courier, fax or e-mail. (b) A notice or other communication shall be deemed to have been received: if delivered personally, when left at the address referred to in paragraph (a) above, if sent by regular post or recorded delivery, on the second Business Day after posting; if delivered</p>	<p>20. <u>Mitteilungen</u>. (a) Alle Mitteilungen oder anderen Arten der Kommunikation, die einer Partei in Rahmen oder in Verbindung mit der Bestellung und/oder diesen Geschäftsbedingungen übermittelt werden, sind in Schriftform abzuwickeln und an die eingetragene Adresse der betreffenden Partei (wenn es sich um ein Unternehmen handelt) oder ihren Hauptgeschäftssitz (in allen anderen Fällen) oder an diejenige andere Adresse zu richten, die die betreffende Partei gegebenenfalls der anderen Partei in schriftlicher Form nach Maßgabe dieses Abschnitts mitgeteilt hat, und persönlich zu übergeben oder auf dem regulären Postweg oder per Einschreiben, kommerziellem Kurierdienst, Fax oder E-Mail zu versenden. (b) Eine Mitteilung oder jede</p>

<p>by commercial courier, on the date and at the time that the courier's delivery receipt is signed; or, if sent by fax or e-mail, one Business Day (being a day other than a Saturday or Sunday or public holiday when banks in London are open for business) after transmission. (c) The provisions of this Section shall not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action.</p>	<p>andere Kommunikation gilt als zugestellt: bei Hinterlassung an der in Absatz (a) oben genannten Adresse, wenn sie persönlich übergeben wird, am zweiten Geschäftstag nach der Aufgabe, wenn sie auf dem regulären Postweg oder per Einschreiben versandt wird, an dem Tag und zu der Uhrzeit, zu der die Empfangsbestätigung des Kurierdienstes unterzeichnet wird, wenn sie per kommerziellem Kurierdienst versandt wird, oder einen Geschäftstag (bei dem es sich um einen anderen Tag als Samstag, Sonntag oder einen öffentlichen Feiertag handelt, an dem Banken in London für den Geschäftsverkehr geöffnet sind) nach Übermittlung, wenn sie per Fax oder E-Mail versandt wird. (c) Die Bestimmungen dieses Abschnitts gelten nicht für die gerichtliche Zustellung von Prozess- oder anderen Dokumenten im Rahmen von Rechtsverfahren.</p>
<p>21. <u>Third Party Rights.</u> A person (other than a permitted assignee and an Indemnitee for purposes of Section 12.1) who is not a party to the Purchase Order (which incorporates these Terms and Conditions as specified in Section 1) shall not have any rights under or in connection with it and the consent of such permitted assignee and the Indemnitees shall not be required to rescind, vary or terminate the Purchase Order (which incorporates these Terms and Conditions as specified in Section 1) or these Terms and Conditions.</p>	<p>21. <u>Rechte Dritter.</u> Eine Person (außer zulässigen Zessionaren und Entschädigungsberechtigten für Zwecke von Abschnitt 12.1), bei der es sich nicht um eine Partei der Bestellung (die gemäß Abschnitt 1 diese Geschäftsbedingungen einschließt) handelt, hat keine Rechte aus oder in Verbindung mit der Bestellung, weshalb die Zustimmung solcher zulässigen Zessionare oder der Entschädigungsberechtigten nicht erforderlich ist, um die Bestellung (die gemäß Abschnitt 1 diese Geschäftsbedingungen einschließt) oder diese Geschäftsbedingungen zu annullieren, abzuändern oder zu stornieren.</p>
<p>22. <u>Severability.</u> If these Terms and Conditions in whole or in part have not become part of the contract with the Supplier or are ineffective, the remainder of the contract remains in effect. To the extent that the Terms and Conditions have not become part of the contract or</p>	<p>22. <u>Salvatorische Klausel.</u> Falls diese Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise nicht Bestandteil des Vertrags mit dem Lieferanten geworden oder unwirksam sind, behält der restliche Teil des Vertrags seine Gültigkeit. Soweit die Geschäftsbedingungen nicht Bestandteil</p>

<p>are ineffective, the contents of the contract are determined by German statutory provisions.</p>	<p>des Vertrags geworden oder unwirksam sind, wird der Inhalt des Vertrags nach deutschen gesetzlichen Bestimmungen festgelegt.</p>
<p>23. Entire Agreement. A Purchase Order and these Terms and Conditions shall constitute the entire agreement between the parties with respect to its subject matter, and shall supersede all prior and contemporaneous agreements, representations, and understandings of the parties with respect to its subject matter. and: (a) neither party has entered into the contract arising as a consequence of the Purchase Order and these Terms and Conditions in reliance upon, and it will have no remedy in respect of, any misrepresentation, representation or statement (whether made by the other party or any other person) which is not expressly set out in the Purchase Order or these Terms and Conditions; (b) the only remedies available for any misrepresentation or breach of any representation or statement which was made prior to entry into the contract arising as a consequence of the Purchase Order and these Terms and Conditions and which is expressly set out in the Purchase Order and these Terms and Conditions will be for breach of contract; and (c) nothing in this Section 23 will be interpreted or construed as limiting or excluding the liability of any person for fraud or fraudulent misrepresentation.</p>	<p>23. Vollständigkeitsklausel. Eine Bestellung und diese Geschäftsbedingungen stellen die gesamten Vereinbarungen zwischen den Parteien in Bezug auf ihren Gegenstand dar und ersetzen alle bisherigen und zeitgleichen Vereinbarungen, Zusicherungen und Übereinkünfte der Parteien in Bezug auf ihren Gegenstand. Ferner gilt: (a) Keine der Parteien hat diesen Vertrag, der sich aus der Bestellung und diesen Geschäftsbedingungen ergibt, im Vertrauen auf irrtümliche Darstellungen, Zusicherungen oder Erklärungen (ob von der anderen Partei oder irgendeiner anderen Person abgegeben) geschlossen, die nicht ausdrücklich in die Bestellung oder diese Geschäftsbedingungen aufgenommen worden sind, und hat auch keine Rechtsbehelfe im Hinblick auf etwaige irrtümliche Darstellungen, Zusicherungen oder Erklärungen, (b) die einzigen Rechtsbehelfe, die im Fall von irrtümlichen Darstellungen oder Verstößen gegen Zusicherungen oder Erklärungen zur Verfügung stehen, die vor dem Abschluss des Vertrags abgegeben wurden, der sich aus der Bestellung und diesen Geschäftsbedingungen ergibt, können, sofern sie ausdrücklich in der Bestellung und diesen Geschäftsbedingungen genannt werden, wegen Vertragsbruchs geltend gemacht werden und (c) keine der Bestimmungen in diesem Abschnitt 23 darf in dem Sinne interpretiert bzw. verstanden werden, dass damit die Haftung einer Person für Betrug oder arglistige Täuschung beschränkt oder ausgeschlossen wird.</p>
<p>Applicable Law and Jurisdiction. These Terms and Conditions and the</p>	<p>Anwendbares Recht und Gerichtsstand. Diese</p>

<p>Purchase Order and any dispute or claim arising out of or in connection with them or their subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) will be governed by and construed in accordance with German law and the parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts where the Buyer has its business seat. However, the Buyer is also entitled to initiate legal proceedings at the courts where the Supplier has its business seat. For the avoidance of doubt, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to these Terms and Conditions and/or the Purchase Order.</p>	<p>Geschäftsbedingungen und die Bestellung sowie jegliche Streitigkeiten oder Ansprüche, die sich aus oder in Zusammenhang mit diesen, ihrem Gegenstand oder ihrer Entstehung ergeben (einschließlich nichtvertraglicher Streitigkeiten oder Ansprüche) unterliegen deutschem Recht, nach dem sie auch ausgelegt werden. Die Parteien unterwerfen sich unwiderruflich der ausschließlichen Zuständigkeit der Gerichte an dem Ort, an dem der Käufer seinen Geschäftssitz hat. Der Käufer ist allerdings auch berechtigt, Gerichtsverfahren bei Gerichten an dem Ort anhängig zu machen, an dem der Lieferant seinen Geschäftssitz hat. Klarstellungshalber wird angemerkt, dass das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf keine Anwendung auf diese Geschäftsbedingungen und/oder die Bestellung findet.</p>
---	--